ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
မြန်မာကုန်သွယ်မှုမြှင့်တင်ရေးအဖွဲ့

မြန်မာ့ဆန်များ တရုတ်နိုင်ငံဈေးကွက်သို့ ဝင်ရောက်ခွင့် ပို့ကုန်လမ်းညွှန်ချက်များ

ရက်စွဲ၊ ၂၀၂၃ ခုနှစ်

မာတိကာ

စဉ်	အကြောင်းအရာ	စာမျက်နှာ
၁။	နိဒါန်း	၁
၂။	မြန်မာ့ဆန်တင်ပို့မှု	၁ - ၂
၃။	မြန်မာနိုင်ငံမှ တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်တင်ပို့မှု	၃ - ၅
၄။	ဆန်ပို့ကုန်လိုင်စင်လျှောက်ထားရာတွင်လိုအပ်သည့် စာရွက်စာတမ်းများ	၅ - ၆
၅။	တရုတ်နိုင်ငံမှ ဆန်ဝယ်ယူနေသည့်နိုင်ငံများ	၆ - ၇
၆။	တရုတ်နိုင်ငံ၏ ဆန်တင်သွင်းမှုမူဝါ	၇ - ၉
၇။	မြန်မာနိုင်ငံမှတရုတ်နိုင်ငံသို့ဆန်တင်ပို့နှင့်စပ်လျဉ်း ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာအခွန်သက်သာခွင့်များ	၉ - ၁၀
၈။	တရုတ်နိုင်ငံသို့ဆန်တင်ပို့သူများသိရှိရန်အချက်များ	၁၀ - ၁၄
၉။	မြန်မာနိုင်ငံမှဆန်ကိုတရုတ်နိုင်ငံသို့တင်ပို့ရန် စစ်ဆေးခြင်းနှင့် ပိုးမွှားကင်းစင်ရေးသဘောတူစာချုပ်	၁၄ - ၁၅
၁၀။	တရုတ်နိုင်ငံသို့ အစားအသောက်တင်ပို့သည့်လုပ်ငန်းများ မှတ်ပုံတင်ခြင်း	၁၅ - ၂၀
၁၁။	တရုတ်နိုင်ငံ အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးလုပ်ငန်းစဉ	၂၁ - ၂၅
၁၂။	ဆန်စပါးတင်သွင်းမှုဆိုင်ရာအစားသောက်ဘေးကင်းရေး ပိုးမွှားကင်းစင်မှုဆိုင်ရာသတ်မှတ်ချက်များ	၂၆
၁၃။	နောက်ဆက်တွဲများ - နောက်ဆက်တွဲ(က) နောက်ဆက်တွဲ(ခ)	

မြန်မာ့ဆန်များ တရုတ်နိုင်ငံဈေးကွက်သို့ ဝင်ရောက်ခွင့် ပို့ကုန်လမ်းညွှန်ချက်များ

နိဒါန်း

၁။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ လယ်ယာထွက်ကုန်များတွင် ဆန်သည် ပြည်တွင်းစားသုံးမှုအတွက် အဓိက စားသုံးသီးနှံဖြစ်သကဲ့သို့ နိုင်ငံခြားဝင်ငွေရရှိရေးအတွက် အဓိကပို့ကုန်ဖြစ်ပြီး ဆန်အရည်အသွေး နှင့် အရေအတွက်တိုးတက်ထုတ်လုပ်နိုင်ရေးနှင့် ဆန်ပို့ကုန်မြှင့်တင်နိုင်ရန် ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါ သည်။ နိုင်ငံလူဦးရေ၏ ၈၀ ရာခိုင်နှုန်းကျော်သည် ဆန်စပါးစိုက်ပျိုးထုတ်လုပ်ရာတွင် တိုက်ရိုက် သော်လည်းကောင်း၊ သွယ်ဝိုက်၍သော်လည်းကောင်း ပါဝင်လျက်ရှိသဖြင့် အလုပ်အကိုင်ဖန်တီး ရေး၊ ပို့ကုန်ဝင်ငွေတိုးတက်ရရှိရေးနှင့် လူမှုစီးပွားဘဝဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် ဆန်စပါးကဏ္ဍ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး အမျိုးသားပို့ကုန်မဟာဗျူဟာကို အကောင်အထည်ဖော်လျက်ရှိပါသည်။ ခေတ်မီသောစိုက်ပျိုးမှုနည်းလမ်းများနှင့် နည်းပညာများကို အသုံးပြု၍ ထုတ်လုပ်မှုစွမ်းအားနှင့် အရည်အသွေးမြှင့်တင်ရန်၊ ပို့ကုန်တန်ဖိုးကွင်း ဆက်ခိုင်မာအားကောင်းစေရန် ဆောင်ရွက်လျက် ရှိပါသည်။ ဆန်ကို ပြည်တွင်း/ပြည်ပ ရောင်းချရာတွင်လည်း ကြီးမားကျယ်ပြန့်သည့် ဈေးကွက်ဖြစ် သဖြင့် ပြည်ပသို့တင်ပို့ရာ၌ အရည်အသွေးနှင့် ဝယ်လိုအားကို ဖြည့်ဆည်းနိုင်ရန်အတွက် ဈေးကွက် ရရှိပြီးဖြစ်သည့် ပြည်ပနိုင်ငံများ၏ မူဝါဒ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် စည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများကိုလည်း သိရှိလိုက်နာဆောင်ရွက်မှသာ ဈေးကွက်ဝင်ရောက်ခွင့်လွယ်ကူပြီး ပို့ကုန်မြှင့်တင်နိုင်မည်ဖြစ်ပါ သည်။ ဆန်ကို အဓိကတင်ပို့နေရသည့် အိမ်နီးချင်းတရုတ်နိုင်ငံဈေးကွက်၏ ဆန်တင်သွင်းမှုဆိုင်ရာ မူဝါဒ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကို သိရှိစေရန် ထုတ်နှုတ်ဖော်ပြထားပါသည်။

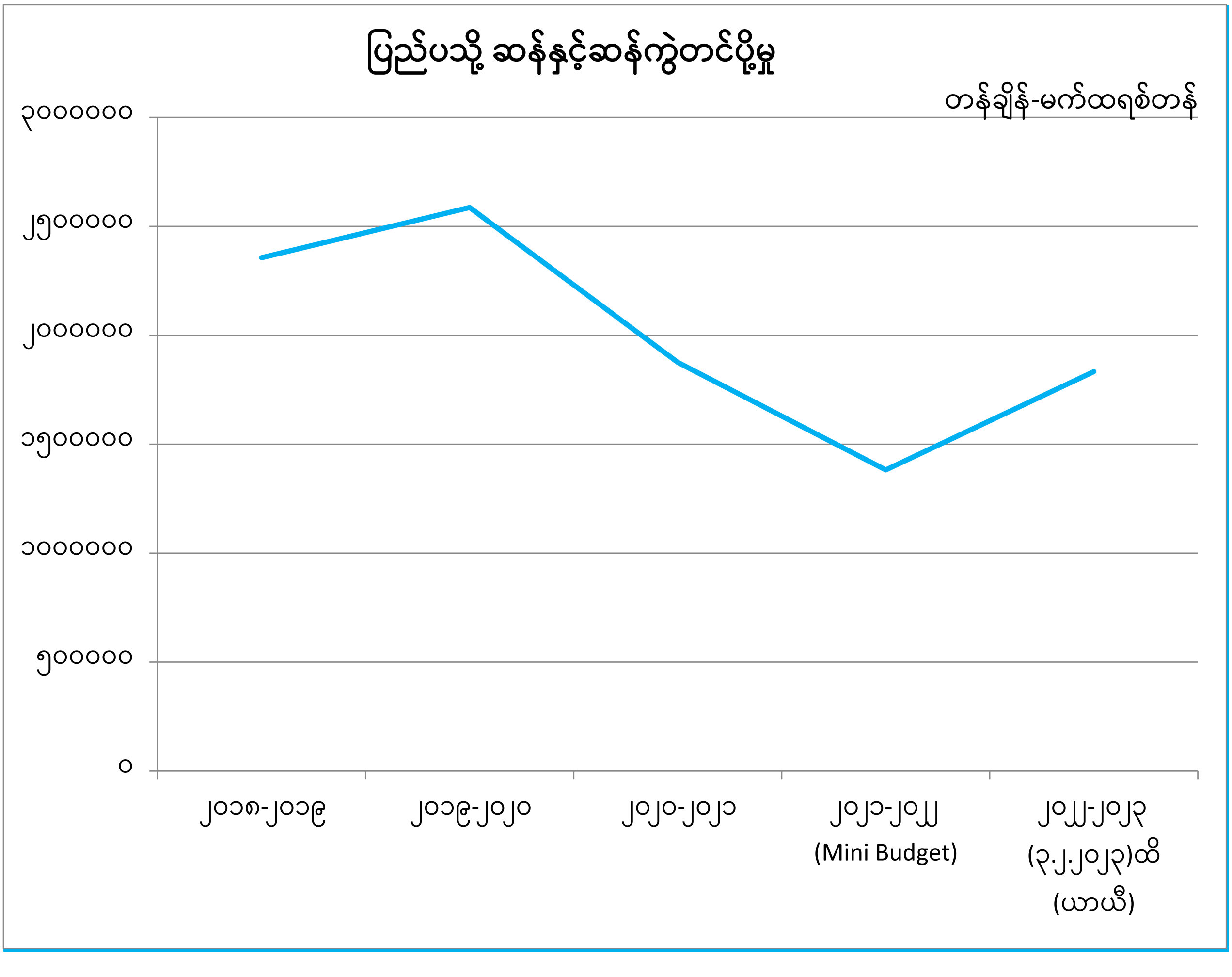
မြန်မာ့ဆန်တင်ပို့မှု

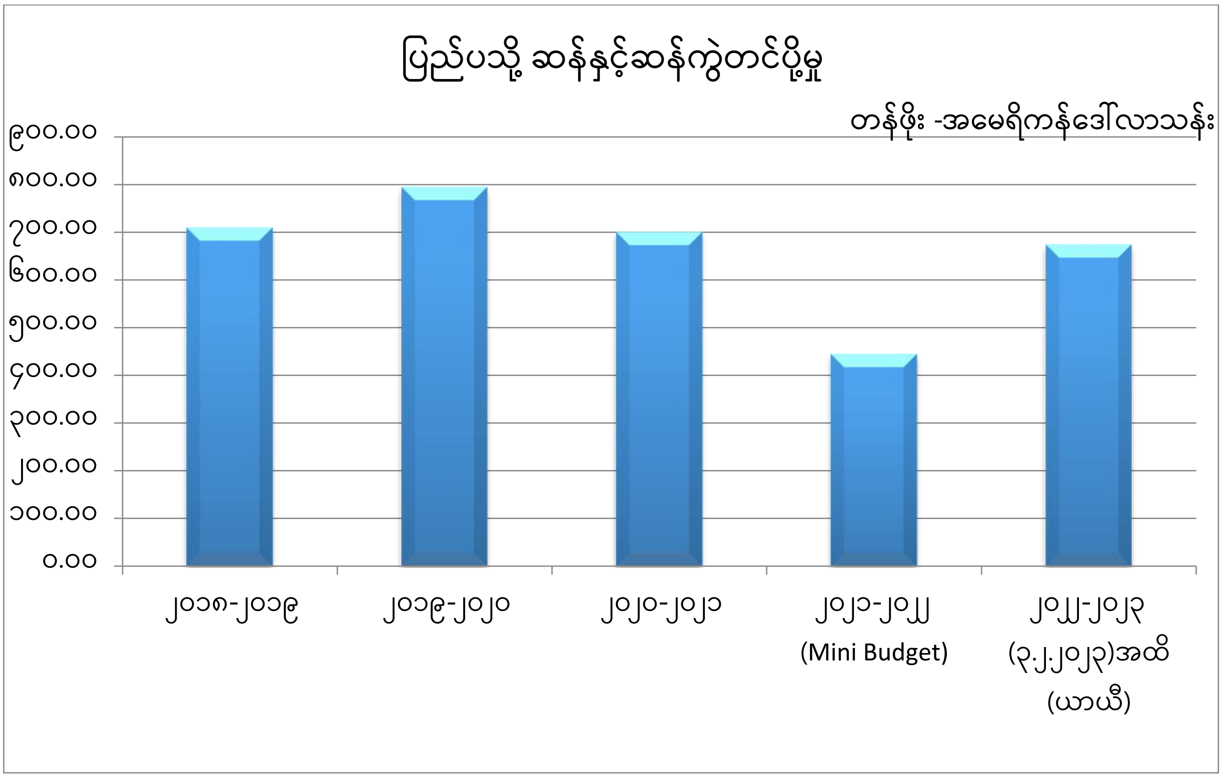
၂။ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်တင်ပို့မှုကို လေ့လာရာ၌ ၂၀၁၈-၂၀၁၉ ဘဏ္ဍာနှစ်မှ ၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာ နှစ်ထိ ၅ နှစ်တာကာလတွင် ၂၀၁၉-၂၀၂၀ ဘဏ္ဍာနှစ်၌ တန်ချိန် ၂.၆ သန်းခန့်ဖြင့် အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၇၉၄ သန်းကျော် တင်ပို့နိုင်ခဲ့သည်ကို တွေ့ရှိရပါသည်။

၂၀၁၈-၂၀၁၉ဘဏ္ဍာနှစ်မှ ၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်(၃-၂-၂၀၂၃အထိ ယာယီ)
ပြည်ပသို့ ဆန်နှင့်ဆန်ကွဲတင်ပို့မှုစာရင်း(ပင်လယ်ရေကြောင်း+နယ်စပ်)

တန်ဖိုး - ဒေါ်လာသန်းပေါင်း

စဉ်	ဘဏ္ဍာနှစ်	ရေတွက်ပုံ	ဆန်						ဆန်ကွဲ						ဆန်+ဆန်ကွဲ	
			ပင်လယ်ရေကြောင်း		နယ်စပ်		ပေါင်း		ပင်လယ်ရေကြောင်း		နယ်စပ်		ပေါင်း		စုစုပေါင်း	
			အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး	အရေအတွက်	တန်ဖိုး
၁	၂၀၁၈-၂၀၁၉	တန်	၁၂၂၃၇၆၅	၃၈၉.၁၃၇	၆၁၂၈၅၁	၁၈၃.၃၇၃	၁၈၃၆၆၁၆	၅၇၂.၅၁၀	၄၈၄၂၆၄	၁၂၈.၃၅၃	၃၅၀၂၁	၈.၈၂၉	၅၁၉၂၈၅	၁၃၇.၁၈၂	၂၃၅၅၉၀၁	၇၀၉.၆၉၂
၂	၂၀၁၉ - ၂၀၂၀	တန်	၁၃၀၃၁၆၈	၄၃၅.၅၈၅	၃၀၆၀၂၇	၉၂.၁၄၆	၁၆၀၉၁၉၅	၅၂၇.၇၃၁	၈၅၆၅၉၉	၂၃၂.၉၀၅	၁၂၀၅၈၅	၃၃.၇၅၁	၉၇၇၁၈၄	၂၆၆.၆၅၆	၂၅၈၆၃၇၉	၇၉၄.၃၈၇
၃	၂၀၂၀ - ၂၀၂၁	တန်	၇၆၆၀၉၉	၃၀၉.၄၃၈	၃၀၇၈၆၁	၁၂၁.၀၃၃	၁၀၇၃၉၅၉	၄၃၀.၄၇၁	၄၈၅၀၈၆	၁၆၂.၅၂၈	၃၁၇၁၂၈	၁၀၇.၁၃၃	၈၀၂၂၁၄	၂၆၉.၆၆၁	၁၈၇၆၁၇၃	၇၀၀.၁၃၂
၄	၂၀၂၁ - ၂၀၂၂ (Mini Budget)	တန်	၈၅၉၇၈၃	၂၈၅.၆၅၂	၂၄၄၂၁	၇.၈၂၃	၈၈၄၂၀၄	၂၉၃.၄၇၅	၄၈၇၀၀၈	၁၄၇.၅၁၆	၁၀၈၇၃	၃.၂၉၂	၄၉၇၈၈၁	၁၅၀.၈၀၈	၁၃၈၂၀၈၆	၄၄၄.၂၈၃
၅	၂၀၂၂ - ၂၀၂၃ (၃-၂-၂၀၂၃ ထိ) (ယာယီ)	တန်	၉၇၅၄၈၅	၃၇၇.၁၅၅	၁၅၅၁၆၆	၅၆.၉၉၂	၁၁၃၀၆၅၁	၄၃၄.၁၄၇	၄၈၃၈၉၄	၁၆၃.၉၁၂	၂၁၈၆၁၃	၇၆.၅၂၆	၇၀၂၅၀၇	၂၄၀.၄၃၈	၁၈၃၃၁၅၇	၆၇၄.၅၈၅





မြန်မာနိုင်ငံမှ တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်တင်ပို့မှု

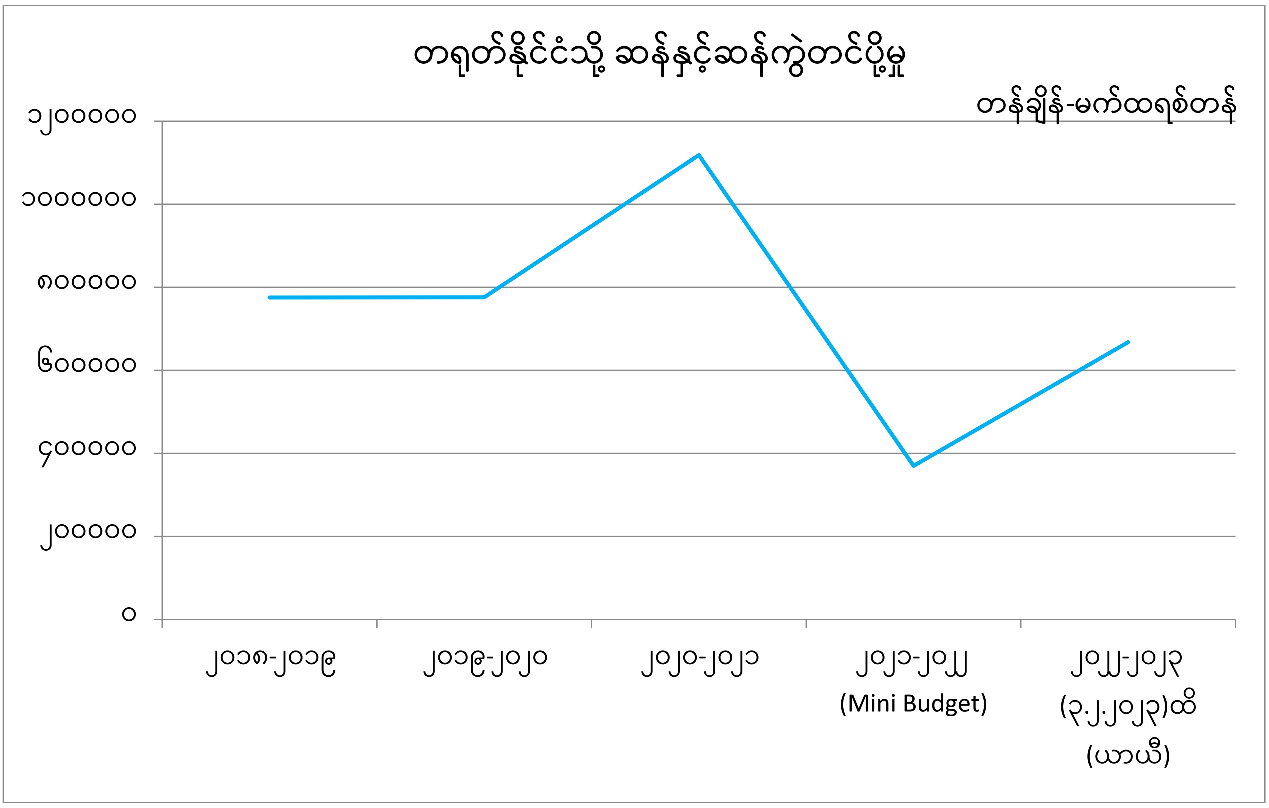
၃။ မြန်မာနိုင်ငံမှ တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်၊ ဆန်ကွဲတင်ပို့မှုမှာ ၂၀၁၈-၂၀၁၉ ဘဏ္ဍာနှစ်တွင် တန်ချိန် ၇.၇၅ သိန်းကျော်မှ ၂၀၂၀-၂၀၂၁ ဘဏ္ဍာနှစ်တွင် တန်ချိန် ၁.၁ သန်းကျော်တင်ပို့နိုင်ခဲ့ပါသည်။ ၂၀၂၂-၂၀၂၃ ဘဏ္ဍာနှစ်(၃-၂-၂၀၂၃ ထိ) ငါးနှစ်အတွင်း တင်ပို့မှုကို အောက်ပါအတိုင်းတွေ့ရှိရပါသည် -

တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်နှင့်ဆန်ကွဲတင်ပို့မှုစာရင်း

တန်ချိန်-မက်ထရစ်တန်

စဉ်	**ဘဏ္ဍာနှစ်**	**တန်ချိန်**
၁	၂၀၁၈-၂၀၁၉	၇၇၅၄၆၉
၂	၂၀၁၉-၂၀၂၀	၇၇၅၈၈၅
၃	၂၀၂၀-၂၀၂၁	၁၁၁၈၃၃၉
၄	၂၀၂၁-၂၀၂၂ (Mini Budget)	၃၆၉၈၅၆
၅	၂၀၂၂-၂၀၂၃ (၃.၂.၂၀၂၃)ထိ(ယာယီ)	၆၆၇၇၆၉

Source: Customs Data

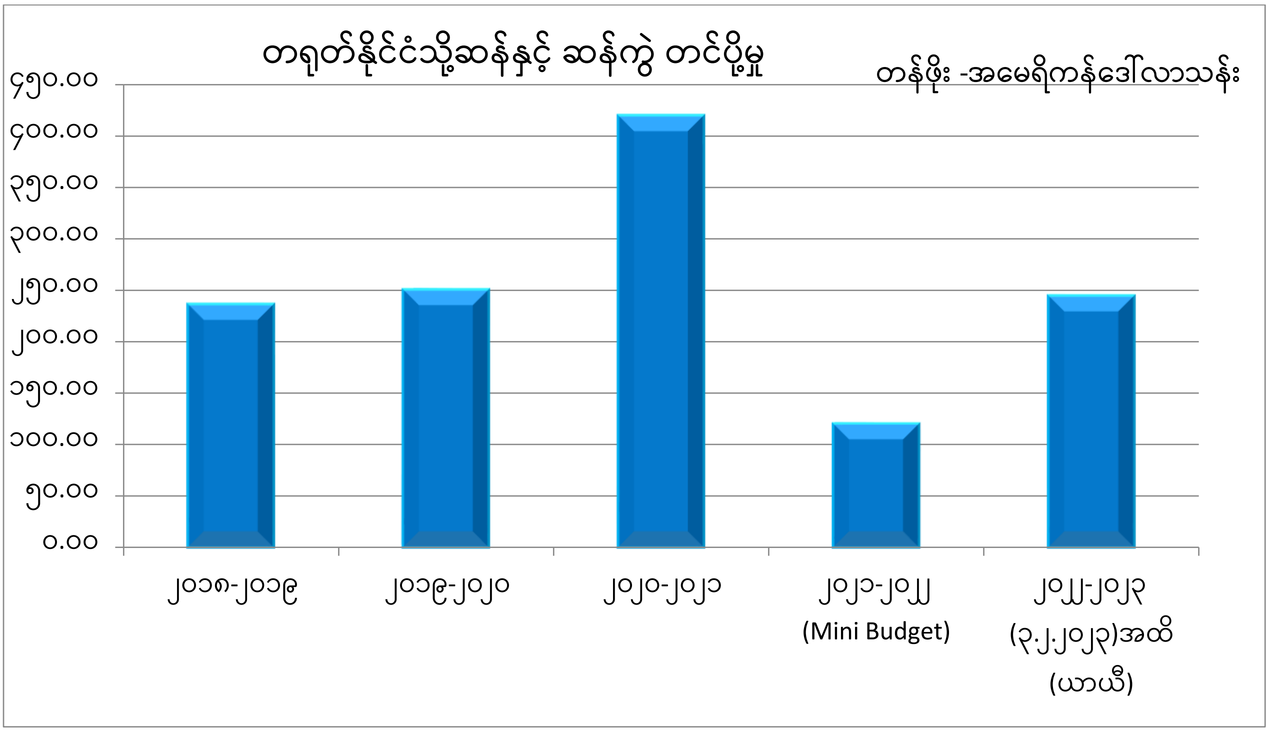


တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်နှင့်ဆန်ကွဲတင်ပို့မှုစာရင်း

တန်ဖိုး-အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်း

စဉ်	ဘဏ္ဍာနှစ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာသန်း
၁	၂၀၁၈-၂၀၁၉	၇၀၉.၆၉
၂	၂၀၁၉-၂၀၂၀	၇၉၄.၃၉
၃	၂၀၂၀-၂၀၂၁	၇၀၀.၁၃
၄	၂၀၂၁-၂၀၂၂ (Mini Budget)	၄၄၄.၂၈
၅	၂၀၂၂-၂၀၂၃ (၃.၂.၂၀၂၃)အထိ (ယာယီ)	၆၇၄.၅၉

Source: Customs Data



ဆန်ပို့ကုန်လိုင်စင်လျှောက်ထားရာတွင် လိုအပ်သည့်စာရွက်စာတမ်းများ

၄။ ပြည်ပသို့ပင်လယ်ရေကြောင်းနှင့်နယ်စပ်ကုန်သွယ်ရေးလမ်းကြောင်းမှတင်ပို့လျှင် အောက်ပါအချက်များ လိုအပ်ပါသည် -

- ကုမ္ပဏီ၏ Letter Head ဖြင့်လျှောက်လွှာ
- ကုမ္ပဏီ၏ Letter Head ဖြင့် Proforma Invoice
- လျှောက်ထားသည့်ဆန်အမျိုးအစား၊ ဈေးနှုန်း သည်

မှတ်ချက်။ မြန်မာနိုင်ငံဆန်စပါးအသင်းချုပ်၏(ဗုဒ္ဓဟူးနေ့) အပတ်စဉ်တိုင်း ထွက်ရှိသည့် ဆန်အမျိုးအစား၊ ဈေးနှုန်းနှင့်ကိုက်ညီရမည်။

Source : ကုန်သွယ်ရေးဦးစီးဌာန

၅။ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်ပို့ကုန် (HS 10.06)အတွက် သက်ဆိုင်ရာ ဆန်အမျိုးအမည်များ အလိုက်ပို့ကုန်လိုင်စင်လျှောက်ထားရန်လိုအပ်ပြီး Phytosanitary Certificate ကို သတ်မှတ် အခကြေးငွေများ ပေးသွင်း၍ လျှောက်ထားရယူရန် လိုအပ်ပါသည်။

၆။ ဆန်အမျိုးအစားများအလိုက် HS Code များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

1006 Rice.

100610 - Rice in the husk (paddy or rough):

1006101000 - - Suitable for sowing

1006109000 - - Other

100620 - Husked (brown) rice
1006209010 - - - - - - Shwebo Khunni
1006209020 - - - - - - Ngasein
1006209030 - - - - - - Paw Sah Hmwe
1006209040 - - - - - - Emata
1006209090 - - - - - - Other

100630 - Semi-milled or wholly milled rice, whether or not polished or glazed:
1006303010 - - - - - - Kauknyin, Myanmar 15%
1006303090 - - - - - - Other
1006309100 - - - Parboiled rice
1006309900 - - - Other

100640 **- Broken rice:**
10064010 - - Of a kind used for animal feed
1006401000 - - Of a kind used for animal feed

10064090 - - Other

1006409010 - - - - - - B Extra
1006409020 - - - - - - B 1 & 2 Extra
1006409030 - - - - - - B 1 & 2 Mixed
1006409040 - - - - - - B 2, 3 & 4 Mixed
1006409090 - - - - - - Other

တရုတ်နိုင်ငံမှ ဆန်ဝယ်ယူနေသည့်နိုင်ငံများ

၇။ ၂၀၂၁ ခုနှစ်စာရင်းအရ တရုတ်နိုင်ငံမှ ဆန်ဝယ်ယူတင်သွင်းနေသောနိုင်ငံများစာရင်းမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

တန်ချိန်-မက်ထရစ်တန်

စဉ်	နိုင်ငံ	၂၀၁၇	၂၀၁၈	၂၀၁၉	၂၀၂၀	၂၀၂၁
(က)	အိန္ဒိယ	၁၀	၁၀၀	၉၈၇	၃၈၇၈	၁၀၈၉၄၉၈
(ခ)	ဗီယက်နမ်	၂၂၆၄၆၄၇	၁၄၄၉၆၀၂	၄၇၉၁၀၈	၇၈၇၅၃၈	၁၀၇၆၄၉၇
(ဂ)	ပါကစ္စတန်	၂၇၂၇၇၈	၃၄၂၃၄၆	၆၀၃၆၀၉	၄၇၄၈၁၄	၉၆၂၀၄၀
(ဃ)	မြန်မာ	၈၁၇၃၄	၇၇၃၆၈	၅၄၅၇၂၉	၉၁၀၆၆၁	၇၉၅၃၂၄
(င)	ထိုင်း	၁၁၁၆၆၄၈	၈၉၉၂၃၇	၅၂၆၂၅၆	၃၂၄၆၄၂	၆၀၀၀၁၅
(စ)	ကမ္ဘောဒီးယား’	၁၇၈၇၆၆	၁၆၂၈၁၅	၂၂၄၈၉၃	၂၃၂၇၈၇	၃၀၁၃၆၆
(ဆ)	တရုတ်(တိုင်ပေ)	၁၄၁	၂၈၀၁၀	၄၈၅၁၃	၉၉၉၂	၇၀၀၂၀

(ဇ)	လာအို	၇၃၁၈၀	၇၃၆၇၀	၇၂၅၃၅	၇၅၂၈၁	၂၈၆၁၃
(ဈ)	ဂျပန်	၃၃၄	၄၈၉	၁၀၄၈	၉၄၅	၆၂၀
(ည)	ရုရှား	၃၆၉၂	၁၈၂၆	၅၉၁	၂၆၉	၁၂၀
(ဋ)	အခြားနိုင်ငံများ	၂၂၅	၃၃	၁၆	၆၃	၈၉
	စုစုပေါင်းတင်သွင်းမှု	၃၉၉၂၁၅၅	၃၀၃၅၄၉၆	၂၅၀၃၂၈၅	၂၉၁၀၈၇၀	၄၉၂၄၂၀၂

Source: Trademap

တရုတ်နိုင်ငံ၏ ဆန်တင်သွင်းမှုမူဝါဒ

၈။ တရုတ်နိုင်ငံမှ ဆန်ကိုတာ(Quota)တင်သွင်းမှုကို တရုတ်အမျိုးသားဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုပြုပြင်ပြောင်းလဲရေးကော်မရှင် (National Development and Reform Commission) မှ နှစ်စဉ်စက်တင်ဘာ ၊ အောက်တိုဘာလ တို့တွင် ထုတ်ပြန်ပြီး လက်ရှိ တန်ချိန် ၅.၃၂ သန်း (comprising 2.66 million tons of long-grain rice and 2.66 million tons of medium-and-short-grain rice), 50% of which comes under the state-run trade quota) တင်သွင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း ထုတ်ပြန်ထားပါသည်။တင်သွင်းမှု၏ ၅၀ ရာခိုင်နှုန်းကို တရုတ်နိုင်ငံ အစိုးရပိုင်လုပ်ငန်းများ (SOEs) နှင့် ပုဂ္ဂလိကကို ၅၀ ရာခိုင်နှုန်းတင်သွင်း ခွင့်ပြုထားပါသည်။

၉။ တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်တင်သွင်းခွင့်ရရှိထားသော နိုင်ငံများမှာ ကမ္ဘောဒီးယား၊ အိန္ဒိယ၊ ဂျပန်၊ လာအို၊ မြန်မာ၊ ပါကစ္စတန်၊ ထိုင်း၊ ဥရုဂွေး၊ ဗီယက်နမ်၊ ထိုင်ဝမ်၊ အမေရိကန်နှင့် အီတလီတို့ဖြစ်ပြီး စပါးကို ရုရှားနိုင်ငံထံမှ တင်သွင်းခွင့်ပြုထားပါသည်။

တရုတ်နိုင်ငံ၏ ဆန်အမျိုးအစားအလိုက် တင်သွင်းခွင့်ပြုထားသည့်နိုင်ငံများ

စဉ်	စပါး (Paddy Rice) တင်သွင်းခွင့်ရရှိသောနိုင်ငံ
၁။	ရုရှား

ပင်ရင်း။ တရုတ်အကောက်ခွန်

စဉ်	ကြိတ်ခွဲဆန် (Milled Rice) တင်သွင်းခွင့်ရရှိသောနိုင်ငံ
၁။	ကမ္ဘောဒီးယား✱
၂။	အိန္ဒိယ (Basmati and Non-Basmati)
၃။	ဂျပန်
၄။	လာအို✱
၅။	မြန်မာ✱
၆။	ပါကစ္စတန်✱
၇။	ထိုင်း✱

၈။	ဥရုဂွေး
၉။	ဗီယက်နမ်✱
၁၀။	ထိုင်ဝမ်
၁၁။	အမေရိကန်
၁၂။	အီတလီ

ပင်ရင်း။ တရုတ်အကောက်ခွန်

အကောက်ခွန်ခွဲတမ်းစနစ်(Tariff Rate Quota-TRQ)

၁၀။ ဆန်တင်သွင်းမှုအပေါ် အကောက်ခွန်နှုန်းထားကို WTO သို့အကြောင်းကြားထားသည့် ကတိကဝတ်များအရ ကိုတာအတွင်း တင်သွင်းမှုကို အကောက်ခွန် ၁ ရာခိုင်နှုန်းကောက်ခံပြီး ကိုတာပြင်ပ တင်သွင်းမှုကို ၆၅ ရာခိုင်နှုန်းကောက်ခံပါသည်။ ကိုတာပြင်ပဖြင့် တင်သွင်းမှုအတွက် အာဆီယံ-တရုတ်လွတ်လပ် သောကုန်သွယ်မှုဒေသဆိုင်ရာ အကောက်ခွန်ခံစားနိုင်မည့် ပင်ရင်း နိုင်ငံသက်သေခံလက်မှတ် (Certificate of Origin-CO) ဖြစ်သည့် Form-E ကို အသုံးပြုတင်သွင်း ပါက အကောက်ခွန်နှုန်း ၅၀ ရာခိုင်နှုန်းသာ ပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်သည်။ တရုတ်နိုင်ငံသည် နိုင်ငံ တွင်းသို့ တင်သွင်းမည့်ဆန်များ၏ Harmonized Tariff System Codes များအား ၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ(၁) ရက်နေ့မှစတင်၍ ပြောင်းလဲသတ်မှတ်ပါသည်။

တရုတ်နိုင်ငံ၏ သတ်မှတ်အကောက်ခွန်နှုန်းထားဖြင့် တင်သွင်းခွင့်ပြုသော ကြိတ်ခွဲပြီးဆန်ပမာဏ (၂၀၂၀ ပြည့်နှစ်စာရင်း)

စဉ်	ဆန်အမျိုး အစား အလိုက် အခွန် နှုန်းထား ဇယား	သတ်မှတ် အကောက်ခွန် နှုန်းထားဖြင့် တင်သွင်းခွင့် ပြုသော ပမာဏ (TRQs)	ပုဂ္ဂလိက လုပ်ငန်းများ တင်သွင်းခွင့် ပမာဏ	နိုင်ငံတော်ပိုင် စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ တင်သွင်းခွင့် ပမာဏ	ကိုတာအတွင်း တင်သွင်းမှု အပေါ်တွင် ကောက်ခံသော နှုန်းထား (t)	ကိုတာပြင်ပ တင်သွင်းမှုများ အပေါ်တွင် ကောက်ခံသော နှုန်းထား (T)
၁။	ဆန်လုံးရှည် (အညို၊ ကြိတ်ခွဲပြီး၊ ဆန်ကွဲ)	၂,၆၆၀,၀၀၀	၅၀%	၅၀%	၁%	၆၅% (တရုတ်-အာဆီယံ FTA ၅၀%)
၂။	ဆန်လုံးတို (အညို၊ ကြိတ်ခွဲပြီး၊ ဆန်ကွဲ)	၂,၆၆၀,၀၀၀	၅၀%	၅၀%	၁%	၆၅% (တရုတ်-အာဆီယံ FTA ၅၀%)
	စုစုပေါင်း	၅,၃၂၀,၀၀၀				

မြန်မာနိုင်ငံမှ တရုတ်နိုင်ငံသို့ဆန်တင်ပို့နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာအခွန်သက်သာခွင့်များ

၁၁။ အာဆီယံ-တရုတ်လွတ်လပ်သောကုန်သွယ်မှုဒေသ(ASEAN-China Free Trade Area - ACFTA) အကောင်အထည်ဖော်ရန်အတွက် Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation ကို ၂၀၀၂ခုနှစ်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပါသည်။ ၂၀၀၃ ခုနှစ်မှစ၍ စတင်သက်ရောက်မှုရှိခဲ့ပြီးနောက် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ ၂၀၁၂ခုနှစ်နှင့် ၂၀၁၅ ခုနှစ် တို့တွင် ထပ်မံပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်ခြင်းများ ပြုလုပ်ခဲ့ပါသည်။

၁၂။ မြန်မာနိုင်ငံမှတရုတ်နိုင်ငံသို့ဆန်တင်ပို့မှုနှင့်စပ်လျဉ်း၍ ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာ အခွန်သက်သာခွင့်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

(က) ကုန်သွယ်ရေးသဘောတူညီချက် (**Trade Agreements of China for LDCs**)
- စတင်အသက်ဝင်သည့်ရက် - ၁-၁-၂၀၁၁
- အမျိုးအစား - တစ်ဘက်သတ်အခွန်သက်သာခွင့်
- အကျုံးဝင်သည့်နိုင်ငံ - နိုင်ငံစုံ ၊ နိုင်ငံအုပ်စုအလိုက်
- အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ - တရုတ်နိုင်ငံ

(ခ) တရုတ်နိုင်ငံ၏ အထူးအခွန်သက်သာခွင့်
- စတင်အသက်ဝင်သည့်ရက် - ၁-၁-၂၀၀၄
- အမျိုးအစား - တစ်ဘက်သတ်အခွန်သက်သာခွင့်
- အကျုံးဝင်သည့်နိုင်ငံ - နိုင်ငံစုံ ၊ နိုင်ငံအုပ်စုအလိုက်
- အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ - ဘင်္ဂလားဒေ့ရှ်၊ ကမ္ဘောဒီးယား၊ တရုတ်၊ လာအို၊ မြန်မာ

(ဂ) **ASEAN-China FTA**
- စတင်အသက်ဝင်သည့်ရက် - ၁-၇-၂၀၀၅
- အမျိုးအစား - လွတ်လပ်သောကုန်သွယ်ရေးသဘောတူညီချက်
- အကျုံးဝင်သည့်နိုင်ငံ - အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံများ ၊ နိုင်ငံအုပ်စုအလိုက်
- အဖွဲ့ဝင်နိုင်ငံ - ဘရူနိုင်း၊ ကမ္ဘောဒီးယား၊ တရုတ်၊ အင်ဒိုနီးရှား၊ လာအို၊ မလေးရှား၊ မြန်မာ၊ ဖိလစ်ပိုင်၊ စင်္ကာပူ၊ ထိုင်း၊ ဗီယက်နမ်

၁၃။ မြန်မာနိုင်ငံနှင့်ပတ်သက်၍ တရုတ်နိုင်ငံသို့ဆန်တင်သွင်းမှုအပေါ်တွင် ကောက်ခံသည့် အခွန်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ ပုံမှန်အကောက်ခွန်နှုန်းထားမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

Reporting Country	Partner Country	Year	Revision	Product Code	Product Description	No Of TariffLines	AVE
China	Myanmar	2021	HS Rev.2017	1006	Rice	10	0.25576

တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်တင်ပို့သူများ သိရှိရန်အချက်များ

(က) တင်ပို့မည့်ကုန်စည်အဆင့်အတန်းသတ်မှတ်ခြင်း

၁၄။ တရုတ်နိုင်ငံသည် ဆန်အတွက် Food Category ID ကို **06.02.01** ဟုသတ်မှတ်ထားပြီး National Standard ID မှာ GB-T 1354-2018 ဖြစ်ပါသည်။ စားသောက်ကုန် တင်သွင်းမှု မှတ်ပုံတင်ခွင့် လွယ်ကူစေရန်အတွက် တင်သွင်းမည့်ကုန်စည်များ၏ အဆင့်အတန်း Low-risk(GACC-1-1 type) ၊ Medium-risk(GACC-1-2 type) နှင့် High-risk (GACC-1-3 type) ကို အောက်ပါအတိုင်း သတ်မှတ်ထားပြီး ဆန်သည် GACC-1-1 type နှင့် GACC-1-2 type တွင် ပါဝင်ပါသည် -

အန္တရာယ်ရှိ အဆင့်သတ်မှတ်ချက် (အနည်းဆုံး) ကုန်စည်များ (GACC-1-1 type)

၁။	ဟင်းသီးဟင်းရွက်များနှင့် ထုတ်ကုန်များ (လတ်ဆတ်/အခြောက်ခံ ဟင်းသီးဟင်းရွက်များ မပါ)	၈။	သကြား (သကြားညို၊ စားပွဲတင်သကြား (Sucrose)၊ လက်တို့စ်, သကြားရည် အပါအဝင်)
၂။	**ဆန်**၊ ဂျုံ၊ **မုယော**စပါးနှင့် ပြောင်းကဲ့သို့သော **နှံစားသီးနှံများနှင့်** ထုတ်ကုန်များ	၉။	ချိုချဉ်၊ ချောကလက် (ချောကလက်အစားထိုး ကိုကိုးထောပတ်နှင့် ထုတ်ကုန်များ)
၃။	လက်ဖက်	၁၀။	ဟင်းချက်အနှစ်မှုန့် (သကြားမပါ)
၄။	အခွံမာသီးနှင့် အစေ့အဆံထုတ်ကုန်များ	၁၁။	လှော်ထားသည့် ကော်ဖီစေ့၊ ကိုကိုးစေ့နှင့် ထုတ်ကုန်များ (ချောကလက် မပါ)
၅။	အရက်	၁၂။	သစ်သီးထုတ်ကုန်များ (အခြောက်ခံသစ်သီးများမပါ)
၆။	အဖျော်ယမကာများနှင့် အချိုရည်များ	၁၃။	တရုတ်ဆေးဖက်ဝင်အပင်များ
၇။	ဘီစကွတ်၊ ဂျုံဖြင့် ပြုလုပ်သော မုန့်များ၊ ပေါင်မုန့်	၁၄။	ထုတ်လုပ်သည့် အခြား အစားအစာများ

အန္တရာယ်ရှိ အဆင့်သတ်မှတ်ချက် (အလယ်အလတ်) ကုန်စည်များ (GACC-1-2 type)

၁။	ပျားရည်ထုတ်ကုန်များ	၈။	ကြိတ်ခွဲသီးနှံထွက်ကုန်များနှင့် မုယောစပါး
၂။	မွေးမြူရေးဥများနှင့် ထုတ်ကုန်များ	၉။	လတ်ဆတ်/အခြောက်ခံ ဟင်းသီးဟင်းရွက်များ နှင့် ပဲမျိုးစုံ
၃။	အသားချောင်းများ	၁၀။	ဟင်းချက်အနှစ်မှုန့်
၄။	စားသုံးဆီနှင့် အဆီများ	၁၁။	အစေ့အဆံများ
၅။	ဆီထွက်သီးနှံများ	၁၂။	အခြောက်ခံသစ်သီးများ
၆။	ဂျုံဖြင့် မထားသော မုန့်နှင့် ထုတ်ကုန်များ	၁၃။	လှော်မထားသည့် ကော်ဖီစေ့နှင့် ကိုကိုးစေ့များ
၇။	ဆန်၊ ဂျုံ၊ စပါးနှင့် ပြောင်းကဲ့သို့သော **စားသုံးသီးနှံများ**		

http://www.transcustoms.com/GACC/

(ခ) GACC ၏ ကြေငြာချက်အမှတ် (၂၄၈) နှင့် (၂၄၉)

၁၅။ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံသို့ စားသောက်ကုန်များ တင်ပို့မည့် လုပ်ငန်းရှင်များအနေဖြင့် တရုတ်နိုင်ငံတွင် မှတ်ပုံတင်ရန် လိုအပ်သည့်လုပ်ငန်းစဉ်များအား အကောက်ခွန်အထွေထွေအုပ်ချုပ်မှုအာဏာပိုင်အဖွဲ့ (General Administration of Customs of China - GACC) ၏ ကြေညာချက်အမှတ်(၂၄၈) နှင့် (၂၄၉)တို့ဖြင့် ၂၀၂၁ ခုနှစ် ဧပြီလ ၁၂ ရက်နေ့တွင် ထုတ်ပြန်ကြေညာခဲ့ပါသည်။ ထုတ်ပြန်ချက်အရ ၂၀၂၂ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁ ရက်နေ့မှ စတင်၍ မြန်မာနိုင်ငံမှ တရုတ်နိုင်ငံသို့ စားသောက်ကုန်တင်ပို့မည့် / တင်ပို့လျက်ရှိသည့် လုပ်ငန်းရှင်များအနေဖြင့် **GACC** တွင် မှတ်ပုံတင်ပြီးမှသာလျှင် တင်ပို့ခွင့်ရရှိမည်ဖြစ်ပါသည်။ မှတ်ပုံတင်သက်တမ်းကာလမှာ ၅ နှစ်ဖြစ်ပြီး သက်တမ်းမကုန်မီ ၃ လ - ၆ လ ကြိုတင်၍ သက်တမ်းတိုးရမည်။ ကုန်စည်များကို သက်ဆိုင်ရာ အခွင့်အာဏာရှိသူ၏ ထောက်ခံချက်ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၁၆။ ကြေညာချက်အမှတ် (၂၄၉) မှာ စားသောက်ကုန်တင်သွင်းရာတွင် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးအတွက် တရုတ်နိုင်ငံမှထုတ်ပြန်ထားသော စံချိန်စံညွှန်းများနှင့်ကိုက်ညီပြီး ထုပ်ပိုးမှု၊ တံဆိပ်နှင့် တံဆိပ်အမှတ်အသားများ လည်း ပြဌာန်းချက်များနှင့် ကိုက်ညီရမည်ဖြစ်ပါသည်။

(ဂ) သဘော်ာမတင်မီစိစစ်ရန်အချက်များ

၁၇။ တရုတ်နိုင်ငံသို့ စားသောက်ကုန်တင်ပို့ရာတွင် သဘော်ာမတင်မီစိစစ်ရန်အချက်များအား အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

မေးခွန်းများ	တရုတ်နိုင်ငံ၏ စည်းမျဥ်းများဆိုင်ရာ အခက်အခဲများ	နည်းလမ်းများ
တင်ပို့မည့် အစားအသောက်အမျိုးအစားကို မူရင်းနိုင်ငံမှ တရုတ်နိုင်ငံသို့တင်သွင်းခွင့်ရှိပါသလား။	အန္တရာယ်ရှိ အဆင့်သတ်မှတ်ချက်မြင့်မားသော အချို့စားသောက်ကုန် အမျိုးအစားများကို တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်သွင်းခွင့်မပြုမီ သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံနှင့် တရုတ်နိုင်ငံ နှစ်နိုင်ငံအကြား သဘောတူစာချုပ် ကြိုတင်လက်မှတ်ရေးထိုးထားရန် လိုအပ်သည်။ (စိုက်ပျိုးရေးထွက်ကုန်၊ အသား၊ နို့ထွက်ပစ္စည်း၊ ရေထွက်စ္စည်း၊ အစားအစာစသည်ဖြင့်။)	
တရုတ်နိုင်ငံသို့တင်ပို့မည့် ကုမ္ပဏီသည် GACC မှတ်ပုံတင်အမှတ် သို့မဟုတ် မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်ရှိပါသလား။	တရုတ်နိုင်ငံသို့ မတင်ပို့မီ GACC ၌ မှတ်ပုံတင်လျှောက်ထားရန် လိုအပ်ပြီး အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးဆောင်ရွက်ရာတွင် စာရွက်စာတမ်းအားလုံးတွင် GACC မှတ်ပုံတင်အမှတ် ဖြည့်ပေးရန် လိုအပ်ပါသည်။	

ကုမ္ပဏီသည် တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်ပို့ရန်အတွက် သက်ဆိုင်ရာ အာဏာပိုင်မှ ထောက်ခံချက်ပေး ထားသည့် စာရင်းတွင် ပါဝင်ပါသလား။	အသားထုတ်ကုန်၊ ရေထွက်ကုန်၊ နို့ထွက်ပစ္စည်း၊ အစာသွတ်ရန် အပေါ်ခွံများ၊ ငှက်သိုက်ထုတ်ကုန်များ၊ ပျားထုတ်ကုန်၊ ဥထုတ်ကုန်၊ စားသုံးဆီနှင့်အဆီများ၊ ဆီထွက်သီးနှံ များ၊ ကောက်ပဲသီးနှံ၊ ကြိတ်ခွဲထုတ်လုပ်ထားသည့် ကောက်ပဲသီးနှံထုတ်ကုန်များနှင့် မုယောများ၊ လတ်ဆတ်နှင့် အခြောက်ခံ ဟင်းသီးဟင်းရွက်နှင့် ပဲမျိုးစုံ များ၊ ဟင်းခတ်အမွှေးအကြိုင်များ၊ အစေ့အဆံများ၊ သစ်သီးခြောက်များ၊ ကော်ဖီစေ့နှင့်ကိုကာ၊ အထူးထုတ်စား သောက်ကုန်များ၊ ကျန်းမာရေးအစာများ စသည့် စားသောက်ကုန်များ ထုတ်လုပ်တင်ပို့သည့် ပြည်ပလုပ်ငန်းရှင်များသည် GACC တွင် မှတ်ပုံတင်ရန် သက်ဆိုင်ရာနိုင်ငံရှိ အာဏာပိုင်အဖွဲ့အစည်းမှ ထောက်ခံချက်ပေးရမည်။	
တရုတ်သို့တင်ပို့မည့် ထုတ်ကုန်များ တွင် တရုတ်ဘာသာ အမှတ်တံဆိပ်ရှိပါသလား။	အဓိကစိုက်ပျိုးရေးထွက်ကုန်အချို့မှလွဲ၍ တင်သွင်းသော အစားအစာများတွင် တရုတ်ဘာသာအမှတ်တံဆိပ် ပါရှိရန် လိုပါမည်။ စားသောက်ကုန်တစ်ခုစီတွင် တရုတ်ဘာသာ အမှတ်တံဆိပ်သတ်မှတ်ချက်အတိုင်း ပါဝင်သည့်အမျိုးအစားများ၊ ပါဝင်သည့်ပုံစံနှင့် အမှတ်တံဆိပ်တပ်ဆင်သည့် နည်းလမ်း စသည်တို့ပါရှိရမည်။ တရုတ်ဘာသာအမှတ် တံဆိပ်နမူနာကို CIQ မှ စစ်ဆေးရန်အတွက် တရုတ်နိုင်ငံ အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးမပြုလုပ်မီ ပေးပို့တင်ပြရမည်။	
ထုတ်ကုန်တွင်ပါဝင်သောပစ္စည်းဖော်မြူလာများသည် တရုတ်နိုင်ငံ၏လိုအပ်ချက်နှင့်ကိုက်ညီပါသလား။	တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်သွင်းမည့်စားသောက်ကုန်များ၏ ပါဝင်ပစ္စည်းဖော်မြူလာများသည် တရုတ်နိုင်ငံ၏ စားသောက်ကုန် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးစည်းမျဉ်းများနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် လိုအပ်ချက်များနှင့် ညီညွတ်ရမည်။ တားမြစ်ထားသော အညွှန်းများအတိုင်းမဖြစ်ရ။ ဖြည့်စွက်အစာတွင် ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ သည် ခွင့်ပြုချက်နှုန်းထားအတွင်းဖြစ်ရမည်။ အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေး မပြုလုပ်မီ CIQ မှ သုံးသပ်ရန်အတွက် ပါဝင်ပစ္စည်း ဖော်မြူလာအညွှန်းများဆိုင်ရာအစီရင်ခံစာကို တင်ပြရမည်။	
ထုတ်ကုန် အရည်အသွေးသည် တရုတ်နိုင်ငံ၏ လိုအပ်ချက်	တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်သွင်းမည့်စားသောက်ကုန်များ၏ အရည်အသွေးသည် တရုတ်နိုင်ငံ၏ စားသောက်ကုန်ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးစည်းမျဉ်းများနှင့် တရုတ်နိုင်ငံအမျိုးသားအဆင့် GB စံချိန်စံညွှန်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့်လိုအပ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီ ရမည်။	

နှင့်ကိုက်ညီပါသလား။	CIQ သည်စားသောက်ကုန်အရည်အသွေးကို နမူနာယူ စစ်ဆေးမည်ဖြစ်သည်။ (အဓိကအားဖြင့် ရုပ်ဝတ္ထုနှင့် ဓါတ် သတ္တုအတိုင်းအတာများ၊ သတ္တုဓါတ်၊ အနုဇီဝများ၊ တားမြစ် ထားသည့်ပါဝင်မှုအညွှန်းများ စသည် အချက်များကို စမ်းသပ်စစ်ဆေးမည်။)	
တရုတ်နိုင်ငံသို့ မတင်သွင်းမီ ဈေးကွက်မဝင်ရောက်မီ အတည်ပြုချက် (pre-market approval)လိုအပ်ပါသလား။	အချို့အထူးစားသောက်ကုန်များအတွက် တရုတ်နိုင်ငံသို့ မတင်ပို့မီ တရုတ်နိုင်ငံ သက်ဆိုင်ရာအစိုးရအဖွဲ့အစည်းများသို့ ဈေးကွက်မဝင်ရောက်မီအတည်ပြုချက်(pre-market approval) ရယူခြင်း၊ လိုင်စင်လျှောက်ထားခြင်း သို့မဟုတ် လက်မှတ်ရယူခြင်းများအတွက် ကြိုတင်လျှောက်ထားရန် လိုအပ်ပါသည်။	
တရုတ်နိုင်ငံတွင် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို မှတ်ပုံတင်ထားပါသလား။	ယေဘူယျအားဖြင့် တရုတ်အကောက်ခွန်ဌာနသည် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ကို စစ်ဆေးခြင်းမပြုသော်လည်း တရုတ်နိုင်ငံတွင် မှတ်ပုံတင်ထားပြီး မူပိုင်ခွင့်ကာကွယ်မှုလျှောက် ထားသည့် ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ဖြစ်ပါက အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေး မဆောင်ရွက်ပါ။	

မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်ကို တရုတ်သို့နိုင်ငံတင်ပို့ရန် စစ်ဆေးခြင်းနှင့်ပိုးမွှားကင်းစင်ရေး သဘောတူစာချုပ်

၁၈။ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံသည် ကုန်သွယ်ဖက်နိုင်ငံများမှ ထုတ်လုပ်ထွက်ရှိသည့် လယ်ယာထွက်ကုန်ပစ္စည်းများတင်သွင်းနိုင်ရေးအတွက် အပင်ပိုးမွှားနှင့် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးဆိုင်ရာသဘောတူစာချုပ် (Phytosanitary Protocols)များအား နှစ်နိုင်ငံအကြား ချုပ်ဆိုဆောင်ရွက်လျက်ရှိပါသည်။

တရုတ်နိုင်ငံနှင့်နှစ်နိုင်ငံအကြား ကုန်စည်အမယ်အလိုက် အပင်ပိုးမွှားနှင့် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးစာချုပ်(Bilateral Phytosnaitary Protocols) ချုပ်ဆိုထားသည့်နိုင်ငံများစာရင်း

ကုန်စည်အမျိုးအမည်	စာချုပ်ချုပ်ဆိုထားသောနိုင်ငံများ
ဂျုံ	သြစတြေးလျ၊ ကနေဒါ၊ ပြင်သစ်(Rhone-Alps ဒေသမပါ)၊ ဟန်ဂေရီ၊ ကာဇက်စတန်၊ မွန်ဂိုလီးယား၊ ရုရှား(ခရိုင်အားလုံး)၊ ယူကေ၊ အမေရိကန်၊ ဆာဗီးယား

ပြောင်းဖူးစေ့	ထိုင်း၊ အမေရိကန်၊ ပီရူး၊ လာအို၊ အာဂျင်တီးနား၊ ရုရှား၊ ယူကရိန်း၊ ဘူလ်ဂေးရီးယား၊ ဘရာဇီးလ်၊ ကမ္ဘောဒီးယား၊ တောင်အာဖရိက၊ ဟန်ဂေရီ၊ ကဇက်စတန်၊ ဥရုဂွေး
ဘာလီ	အာဂျင်တီးနား၊ ဩစတြေးလျ၊ ကနေဒါ၊ ဒိန်းမတ်၊ ပြင်သစ်၊ ဖင်လန်၊ မွန်ဂိုလီးယား၊ ကာဇက်စတန်၊ ရုရှား၊ ယူကေ၊ ယူကရိန်း၊ ဥရုဂွေး
နံ့စားပြောင်း	အာဂျင်တီးနား၊ အမေရိကန်၊ ဩစတြေးလျ၊ မြန်မာ နှင့် နိုင်ဂျီရီးယား
စပါး	ရုရှား
ဆန်	ကမ္ဘောဒီးယား၊ အိန္ဒိယ(ဘာစမာတီနှင့် ဘာစမာတီမဟုတ်သော ဆန်များ)၊ ဂျပန်၊ လာအို၊ မြန်မာ၊ ပါကစ္စတန်၊ ထိုင်း၊ ဥရုဂွေး၊ ဗီယက်နမ်၊ ထိုင်ဝမ်၊ အမေရိကန်၊

Source: China Custroms

၁၉။ မြန်မာနိုင်ငံမှ တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်တင်ပို့ရေးနှင့်ပတ်သက်သည့် စစ်ဆေးခြင်းနှင့်ပိုးမွှားကင်းစင်ရေးဆိုင်ရာသဘောတူစာချုပ်(Protocol on Plant Inspection and Quarantine Requirement for Exporting Rice from Myanmar to China) အား မြန်မာနိုင်ငံ၊ စိုက်ပျိုးရေး၊ မွေးမြူရေးနှင့်ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာန နှင့် တရုတ်နိုင်ငံ၊ အကောက်ခွန်အထွေထွေအုပ်ချုပ်မှုအာဏာပိုင်အဖွဲ့(GACC)တို့အကြား ၂၀၁၂ ခုနှစ် စက်တင်ဘာလ ၂၄ ရက်နေ့၌ လက်မှတ်ရေးထိုးထားပါသည်။ အဆိုပါစာချုပ်တွင် ဆန်အပြင် ဆန်ကွဲကိုပါ ထည့်သွင်းနိုင်ရန် ပြင်ဆင်သည့် သဘောတူစာချုပ်အား ၂၀၂၀ ခုနှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၇ ရက်နေ့တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ပါသည်။ သဘောတူစာချုပ်အရ တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်တင်ပို့မည့် လုပ်ငန်းရှင်များအနေဖြင့် တရုတ်နိုင်ငံ GACC တွင် မှတ်ပုံတင်ရန် လိုအပ်ပြီး မြန်မာကုမ္ပဏီ(၄၃)ခု မှတ်ပုံတင်ပေးခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံသို့ အစားအသောက်တင်ပို့သည့် လုပ်ငန်းများ မှတ်ပုံတင်ခြင်း

သက်ဆိုင်ရာဌာနထောက်ခံချက်

၂၀။ ဆန်သည် GACC တွင် မှတ်ပုံတင်ရန်လိုအပ်သည့် ကုန်စည်အမျိုးအစား(၁၈)ခုတွင် ပါဝင်ပြီး မြန်မာနိုင်ငံမှ သက်ဆိုင်ရာအာဏာပိုင်အဖွဲ့(Competent Authority) စိုက်ပျိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ထောက်ခံချက်ဖြင့် GACC တွင် မှတ်ပုံတင်ရမည့် ကုန်စည်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

- စားသုံးနိုင်သော အစေ့အဆံများ Edible grains (ဆန်-Polished rice ၊ ဆန်ကွဲ-Broken rice) ၊
- ကြိတ်ခွဲသီးနှံ ထွက်ကုန်များနှင့် မုယောစပါး (Grain milling industrial products and malt)

၂၁။ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံသို့ တရားဝင်တင်သွင်းနိုင်ရန်အတွက် GACC မှ မှတ်ပုံတင်ပေးပြီးဖြစ်သည့် လုပ်ငန်းများစာရင်းအား တရုတ်နိုင်ငံ၏ ပြတင်းတစ်ပေါက်အစီအစဉ် https://ciferquery. singlewindow.cn/ ၌ ဖော်ပြထားသည်။

၂၂။ GACC မှ ၂၀၂၂ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၂၈ ရက် နေ့တွင် ကိုဗစ်ဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ ဖြေလျှော့သည့် ကြေညာချက်အမှတ် ၁၃၁ အရ တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်သွင်းသည့် အအေးခဲအစားအစာများ (Cold- chain Food) နှင့် အအေးခဲမဟုတ်သော အစားအစာများ (Non Cold- chain Food) အား နယ်စပ်ဂိတ်များတွင် ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါပိုး Nucleic Acid Test စစ်ဆေးသည့် စနစ်အား ဖျက်သိမ်းခဲ့ပါသည်။

၂၃။ မြန်မာနိုင်ငံမှ တရုတ်နိုင်ငံသို့ စိုက်ပျိုးရေးစားသောက်ကုန်များ(စားသုံးနိုင်သည့် အစေ့အဆံများ(Edible grain)) တင်သွင်းသည့် ကုမ္ပဏီများမှတ်ပုံတင်ခြင်းအား GACC အောက်ရှိ တိရစ္ဆာန်နှင့် အပင်များသီးသန့်ခွဲထားသည့်ဌာန(Department of Animal and Plant Quarantine) မှ တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ပါသည်။

၂၄။ ထုတ်လုပ်သူကုမ္ပဏီများ၏ မှတ်ပုံတင်ခြင်းဆိုင်ရာ အချက်အလက်များနှင့် လျှောက်ထားသည့်ပစ္စည်းများ (Application Materials) ကို အောက်ပါအတိုင်း ချိတ်ဆက်ပေးပို့ရမည်ဖြစ်ပါသည် -

- တင်ပို့သည့်နိုင်ငံများမှ Competent Department ၏အရာရှိများသည် တရုတ်နိုင်ငံရှိ တိရစ္ဆာန်နှင့် အပင်များသီးသန့်ခွဲထားသည့်ဌာန (Department of Animal and Plant Quarantine)သို့ စာ သို့မဟုတ် အီးမေးလ်(dapq@customs.gov.cn)ဖြင့် ပေးပို့နိုင်ခြင်း၊
- တရုတ်နိုင်ငံရှိ မြန်မာသံရုံးမှတစ်ဆင့် သို့မဟုတ် ရန်ကုန်မြို့ရှိ တရုတ်သံရုံးမှ တစ်ဆင့် ပေးပို့နိုင်ခြင်း၊

၂၅။ ယခင် တရုတ်နိုင်ငံ သွင်းကုန်အစားအစာလုပ်ငန်းမှတ်ပုံတင်စနစ် (China Import Food Enterprise Registration System-CIFER)မှတစ်ဆင့် မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုထားသောထုတ်လုပ်သူ လုပ်ငန်းကုမ္ပဏီများအနေဖြင့် ခွင့်ပြုချက် ဆက်လက်ရရှိထားပြီး ကုမ္ပဏီများ၏ အချက်အလက်များကို တရုတ်နိုင်ငံ၊ GACC ၊ Department of Animal and Plant Quarantine ၏ Website ဖြစ်သည့် http://dzs. customs.gov.cn/ တွင် ကြည့်ရှုနိုင်သည်။

၂၆။ ၂၀၂၀ ပြည့်နှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁၇ ရက်နေ့တွင် ချုပ်ဆိုခဲ့သော မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်ကို တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်ပို့ရန် စစ်ဆေးခြင်း နှင့် ပိုးမွှားကင်းစင်ရေးသဘောတူစာချုပ်အရ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်တင်ပို့မည့် ကုမ္ပဏီ(၄၃)ခု စာရင်းကို GACC တွင် မှတ်ပုံတင်ထားပါသည်။ ကုမ္ပဏီ (၄၃) ခုသည် သဘောတူစာချုပ်ပါအတိုင်း ၂၀၂၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့အထိ တင်ပို့နိုင်ရေး မြန်မာနိုင်ငံ စိုက်ပျိုးရေး၊မွေးမြူရေးနှင့် ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာနမှ ပံ့ပိုးဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။

တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံသို့ ဆန်တင်ပို့ရန်အတွက် လိုအပ်သောအထောက်အထားများ

၂၇။ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံသို့ ဆန် တင်ပို့ရန်အတွက် လိုအပ်သောအထောက်အထားများမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

သွင်းကုန်အတွက် လိုအပ်သောအထောက်အထားများ	တိုင်းတာမှု
A120 - ဒေသဆိုင်ရာ တရားဝင် ကန့်သတ်ချက်များ Geographical restrictions on eligibility	1
A140 - သွင်းကုန်အတွက် SPS(လူ၊တိရိစ္ဆာန်၊ အပင်နှင့် အစားအစာ ပိုးမွှားရောဂါကင်းစင်ခြင်း) ဆိုင်ရာ အခွင့်အာဏာရှိသူ၏ခွင့်ပြုချက် Authorization requirement for SPS reasons for importing certain products	5
A150 - တင်သွင်းသူအတွက် SPS ဆိုင်ရာ အခွင့်အာဏာရှိသူ၏ခွင့်ပြုချက် Authorization requirement for importers for SPS reasons	1
A190 - သွင်းကုန်အတွက် SPS ဆိုင်ရာ တားမြစ်ချက်များ/ကန့်သတ်ချက်များ (အခြားနေရာများတွင် မသတ်မှတ်ထားသော) Prohibitions/restrictions of imports for SPS reasons, not elsewhere specified (n.e.s.)	2
A210 - အချို့သောအရာများ(အနုဇီဝမဟုတ်သော) အတွက် ဓါတ်ကြွင်းများ သို့မဟုတ် အန္တရာယ်ဖြစ်စေသည့် အဆိပ်အတောက်ပါဝင်မှု ကန့်သတ်ချက်များ Tolerance limits for residues of or contamination by certain (non-microbiological) substances	2
A310 - တံဆိပ်တပ်ဆင်မှုလိုအပ်ချက်များ Labelling requirements	6
A330 - ထုပ်ပိုးမှုလိုအပ်ချက်များ Packaging requirements	4
A410 - အပြီးသတ်ထုတ်ကုန်၏ အနုဇီဝသတ်မှတ်ချက် Microbiological criteria of the final product	1
A490 - ကျန်းမာရေးသန့်ရှင်းမှု လိုအပ်ချက်များ(အခြားနေရာများတွင် မသတ်မှတ်ထားသော) Hygienic requirements, n.e.s.	1
A590 - အပြီးသတ်ထုတ်ကုန်(အခြားနေရာများတွင် မသတ်မှတ်ထားသော)တွင် အပင်နှင့် တိရိစ္ဆာန်ပိုးမွှားများ သို့မဟုတ် ရောဂါဖြစ်စေသော သက်ရှိများ ရှင်းလင်းကုသသည့် နည်းလမ်းများ သို့မဟုတ် ကုသသည့်နည်းလမ်းများတားမြစ်ခြင်း Treatments to eliminate plants and animal pests or disease-causing organisms in the final product n.e.s. or prohibition of treatment	1
A630 - စားသောက်ကုန်နှင့် တိရိစ္ဆာန်အစားအစာပြုပြင်ထုတ်လုပ်ခြင်း Food and feed processing	3
A640 - သိုလှောင်မှုနှင့် သယ်ယူပို့ဆောင်မှုအခြေအနေ Storage and transport conditions	5
A820 - လိုအပ်သည့်စမ်းသပ်မှု Testing requirement	3
A830 - လိုအပ်သည့်လက်မှတ်များ Certification requirement	3
A840 - စစ်ဆေးမှုလိုအပ်ချက် Inspection requirement	7

A851 - ပစ္စည်းများနှင့် အစိတ်အပိုင်းများ၏ မူလပေါင်းရင်း Origin of materials and parts	1
A852 - ကုန်ထုတ်လုပ်မှုသမိုင်း Processing history	1
A860 - ရောဂါပိုးမွှားကင်းရှင်းရေးထိန်းချုပ်ခြင်းဆိုင်ရာလိုအပ်မှု Quarantine requirement	6
A890 - SPS ဆိုင်ရာစည်းမျဉ်းနှင့်အညီ လိုက်နာဆောင်ရွက်မှု, (အခြားနေရာ များတွင် မသတ်မှတ်ထားသော)Conformity assessment related to SPS, n.e.s.	2
B210 - ဓါတ်ကြွင်းများ သို့မဟုတ် အန္တရာယ်ဖြစ်စေသည့် အဆိပ်အတောက်ပါဝင်မှု ကန့်သတ်ချက်များ Tolerance limits for residues of or contamination by certain substances	2
B220 - အသုံးပြုမှုကန့်သတ်ထားသည့်ပစ္စည်းများ Restricted use of certain substances	1
B310 - တံဆိပ်တပ်ဆင်မှုလိုအပ်ချက်များ Labelling requirements	10
B320 - အမှတ်အသား ပြုလုပ်မှု လိုအပ်ချက်များ Marking requirements	1
B330 - ထုပ်ပိုးမှုလိုအပ်ချက်များ Packaging requirements	1
B420 - သယ်ယူပို့ဆောင်မှုနှင့်သိုလှောင်မှုတို့တွင် ကုန်သွယ်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် နည်းပညာအတားအဆီးများဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းများ TBT regulations on transport and storage	1
B490 - ထုတ်လုပ်မှုပိုင်း သို့မဟုတ် ထုတ်လုပ်ပြီးနောက်ပိုင်းလိုအပ်ချက်များ, (အခြားနေရာ များတွင် မသတ်မှတ်ထားသော) Production or post-production requirements, n.e.s.	1
B600 - ထုတ်ကုန်အထောက်အထားလိုအပ်ချက် Product identity requirement	1
B820 - လိုအပ်သည့်စမ်းသပ်မှု Testing requirement	2
B830 - လိုအပ်သည့်လက်မှတ်များCertification requirement	7
B840 - စစ်ဆေးမှုလိုအပ်ချက် Inspection requirement	6
B851 - ပစ္စည်းများနှင့် အစိတ်အပိုင်းများ၏ မူလပေါင်းရင်း Origin of materials and parts	1
B853 - သယ်ယူပြီးနောက် ထုတ်ကုန်များ၏ တည်နေရာနှင့် ဖြန့်ဖြူးမှု Distribution and location of products after delivery	1
B890 - ကုန်သွယ်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် နည်းပညာအတားအဆီးများနှင့်အညီ လိုက်ပါဆောင်ရွက်မှု Conformity assessment related to TBT, n.e.s.	4
C300 - သတ်မှတ်ထားသည့် အကောက်ခွန်နေရာမှဖြတ်သန်းမှု Requirement to pass through specified port of customs	1
E100 - SPS နှင့် TBT တွင်အကျုံးဝင်သည့်ခွင့်ပြုချက်များမှလွဲ၍ သွင်းကုန်လိုင်စင် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ Non-automatic import-licensing procedures other than authorizations covered under SPS and TBT chapters	4
E611 - ကမ္ဘာ့ခွဲဝေရရှိမှုပမာဏ Global allocation	1
E621 - ကမ္ဘာ့ခွဲဝေရရှိမှုပမာဏ Global allocation	1

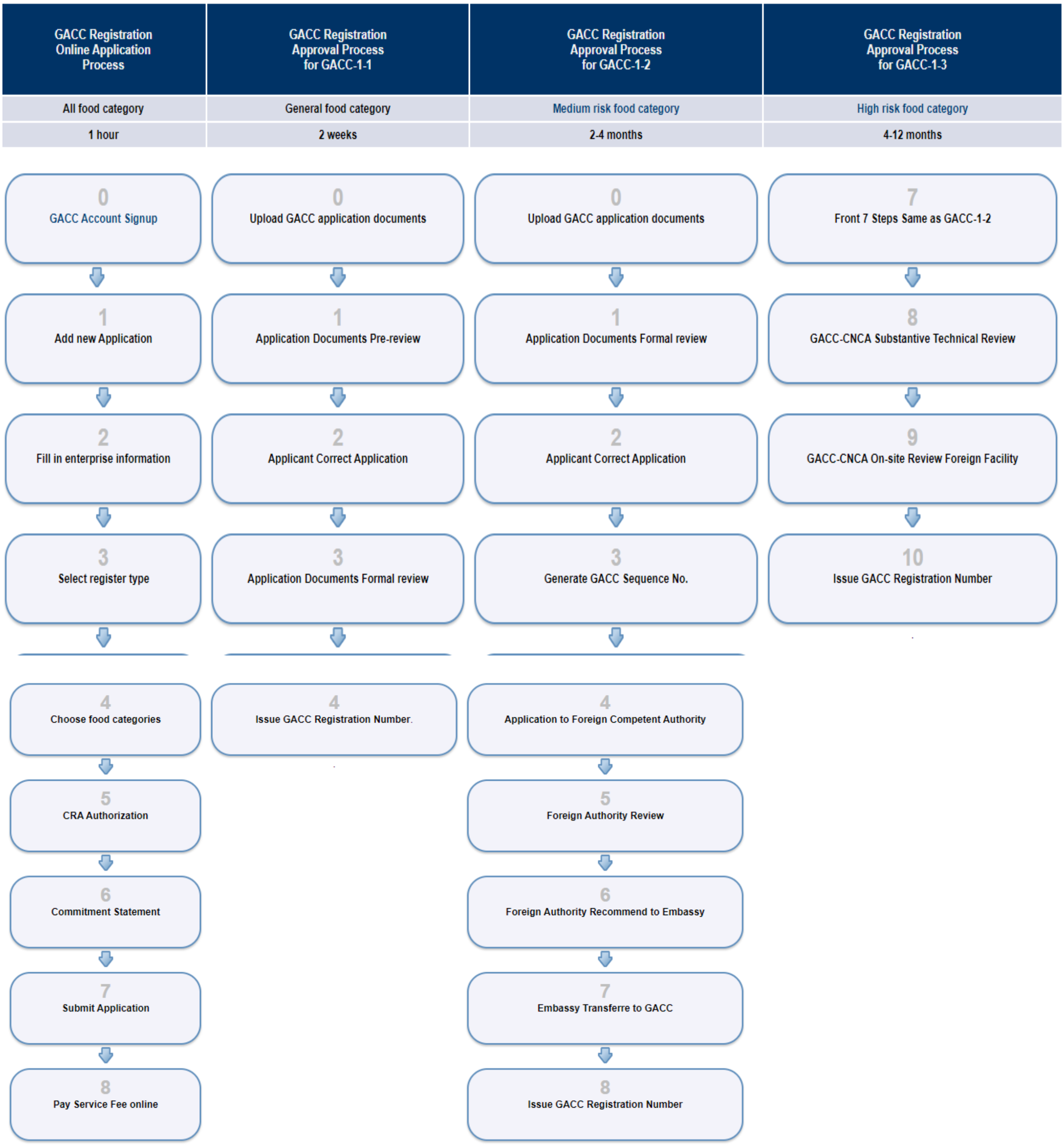
H190 - အခြားရွေးချယ်ထားသည့် တင်သွင်းမှုလမ်းကြောင်းများ, (အခြားနေရာများ တွင် မသတ်မှတ်ထားသော) Other selective import channels, n.e.s.	1

မှတ်ပုံတင်ရန်လိုအပ်သည့်အချက်အလက်များ

၂၈။ GACC တွင် မှတ်ပုံတင်ရန်အတွက် တရုတ်နိုင်ငံ၏ HS Code နှင့် CIQ Code တို့ ပါဝင်ရမည် ဖြစ်ပြီး လိုအပ်သည့် အချက်အလက်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

- GACC registration application form
- Business License for company
- Production License for facility
- Certificate of production management system
- Recommendation letter from competent authority of country of origin (required for GACC-1-2, GACC-1-3 types)
- Enterprise Information Form
- Enterprise Commitment Statement
- Processing flow chart
- List of foods to be exported to China
- List of Major raw materials & affiliated company
- Product photos
- Ingredient Formula
- Chinese label

GACC ၏ မှတ်ပုံတင်လုပ်ငန်းစဉ်ဇယား

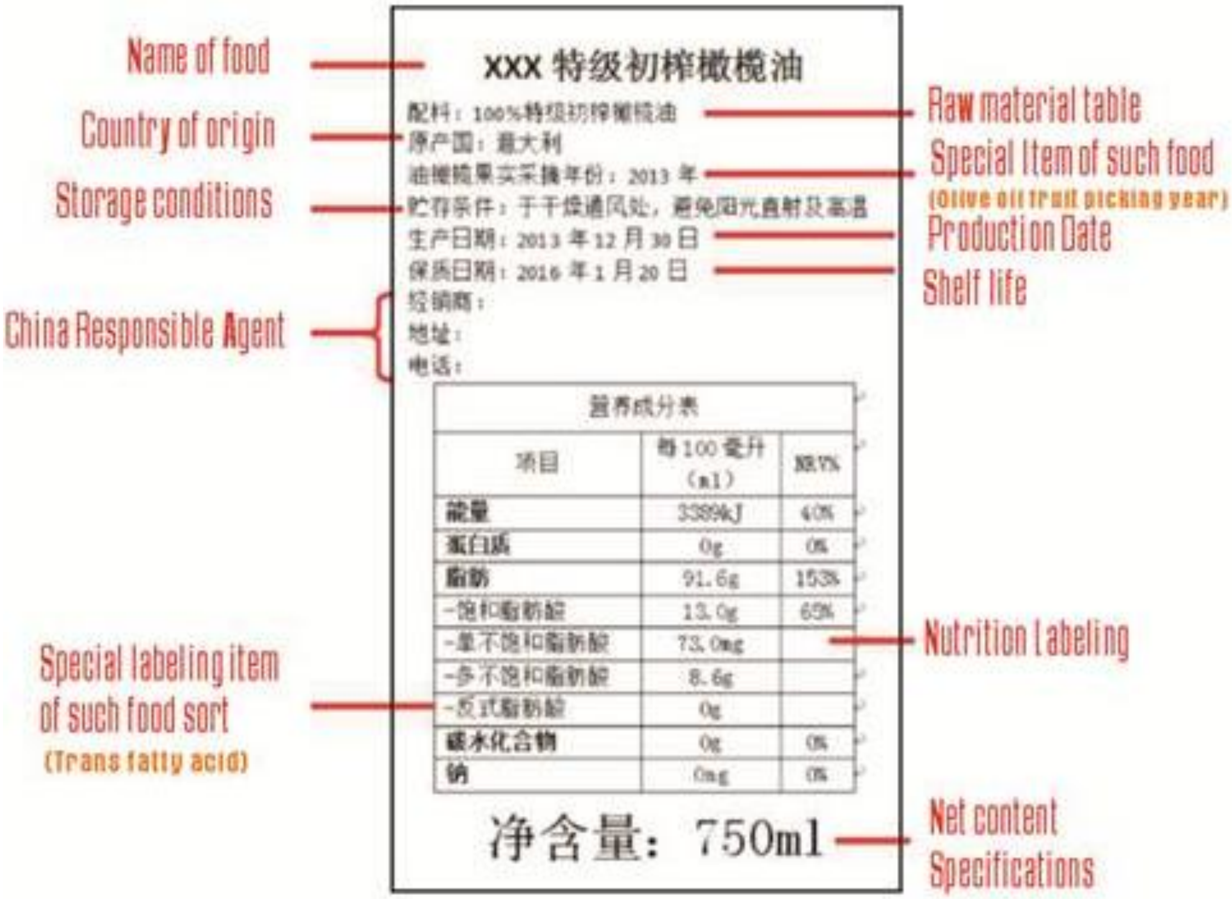


မှတ်ပုံတင်အမှတ်နှင့် အမှတ်တံဆိပ်

၂၉။ တရုတ်နိုင်ငံ၏ စားသောက်ကုန်ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးဥပဒေ(Food Safety Law) အရ တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်သွင်းသည့် စားသောက်ကုန်စည်များတွင် တရုတ်ဘာသာ အမှတ်တံဆိပ် ဖြင့်ဖော်ပြရမည်ဖြစ်ပြီး အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးအတွက် တရုတ်နိုင်ငံ CIQ မှ အဆိုပါ အမှတ်တံဆိပ်ကို စစ်ဆေးပါသည်။

၃၀။ တရုတ်နိုင်ငံ၏ စားသောက်ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းများတွင် အောက်ပါတို့ ပါဝင်ပါသည် -

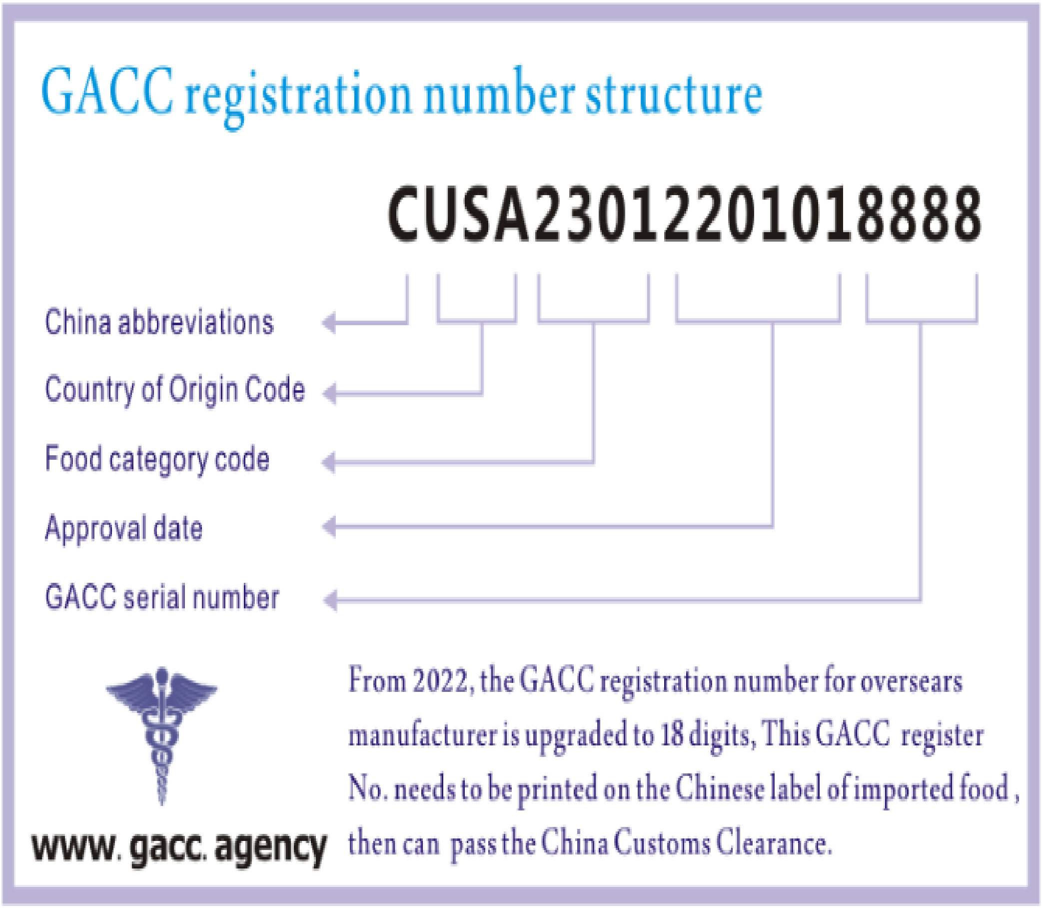
- ပို့ကုန်သွင်းကုန်များ ကြိုတင်ထုပ်ပိုးခြင်းဆိုင်ရာ စားသောက်ကုန်အမှတ်တံဆိပ်စစ်ဆေးရေး ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုနှင့် စီမံခန့်ခွဲမှုဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းများ
- အစားအစာအာဟာရတံဆိပ်စီမံခန့်ခွဲမှုစံနှုန်းများ
- စားသောက်ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ဆိုင်ရာ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှုနှင့် စီမံဆောင်ရွက်မှုများ



Chinese Labeling Basic Elements of Imported Food

၃၁။ ၂၀၂၂ ခုနှစ်မှစ၍ တရုတ်နိုင်ငံ GACC မှတ်ပုံတင်နံပါတ်ကို ဂဏန်း ၁၄ လုံးနှင့်အက္ခရာ ၄ ခုတို့ဖြင့် ၁၈ ခု သတ်မှတ်ပြီး အဆိုပါနံပါတ်အား တရုတ်ဘာသာဖြင့် ကုန်စည်အမှတ်တံဆိပ်ပေါ်တွင် ပုံနှိပ်ဖော်ပြ ရမည်ဖြစ်သည်။ အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးအတွက် တရုတ်နိုင်ငံ CIQ မှ အဆိုပါ အမှတ်တံဆိပ်ကို စစ်ဆေးပါသည်။

နိုင်ငံခြားမှထုတ်လုပ်သူများအတွက် ၂၀၂၂ ခုနှစ်မှစ၍ တရုတ်နိုင်ငံ GACC ၏ မှတ်ပုံတင်နံပါတ် အသစ်ပုံစံ



တရုတ်နိုင်ငံ စစ်ဆေးရေးနှင့် ရောဂါပိုးမွှားကင်းရှင်းရေးထိန်းချုပ်ခြင်းဆိုင်ရာအဖွဲ့ (China Inspection and Quarantine-CIQ) မှ စစ်ဆေးမည့်အချက်များ

၃၂။ တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်သွင်းသောစားသောက်ကုန်များကို တရုတ်နိုင်ငံအကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးမပြုလုပ်မီ စစ်ဆေးရေးနှင့် ရောဂါပိုးမွှားကင်းရှင်းရေးထိန်းချုပ်ခြင်းဆိုင်ရာအဖွဲ့ (China Inspection and Quarantine-CIQ) မှ စစ်ဆေးမှုပြုလုပ်ပါသည်။ တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်အပါအဝင် စားသောက်ကုန်မတင်ပို့မီ လုပ်ငန်းရှင်မှ Commercial Invoice, Packing List နှင့် Sales Contract စသည့်စာရွက်စာတမ်းများကို ပြင်ဆင်ရန်လိုအပ်ပြီး တရုတ်နိုင်ငံ၏ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့် ကိုက်ညီသည့် အတည်ပြုချက် (Approval Document)၊ ကျန်းမာရေးလက်မှတ် (Health Certificate)၊ အရည်အသွေးစစ်ဆေးချက်လက်မှတ်(Quality Inspection Certification)၊ ပင်ရင်းနိုင်ငံသက်သေခံလက်မှတ်(Country of Origin Certificate)များ တင်ပြရမည်ဖြစ်ပြီး ပိုးသတ်ဆေး၊ ပိုးသတ်မှိုင်းတိုက်နှင့် ဖြည့်စွက်ပစ္စည်းပါဝင်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် လက်မှတ်များကိုလည်းတင်ပြရမည်ဖြစ်သည်။

တရုတ်နိုင်ငံ အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်

၃၃။ တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်တင်ပို့ရာတွင် အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်

အဆင့်	တရုတ်အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးအဆင့်ဆင့်	အနှစ်ချုပ်
၁	တရုတ်အကောက်ခွန်ကြေငြာချက်စာရွက်စာတမ်းပြင်ဆင်ခြင်း	တရုတ်နိုင်ငံမှ ဝယ်ယူသူ/ တင်သွင်းသူသည် တရုတ်နိုင်ငံ၏ အကောက်ခွန်ကြေညာချက်လိုင်စင်ရှိပါက ဝယ်ယူသူ/တင်သွင်းသူက အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးကို တိုက်ရိုက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပြီး အကောက်ခွန်ကြေညာချက်လိုင်စင် မရှိလျှင် အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးအတွက် တရုတ်အကောက်ခွန်အေးဂျင့်(ကိုယ်စားလှယ်)ကို အပ်နှံရန်လိုပါသည်။
၂	အွန်လိုင်းမှ အကောက်ခွန်ကြေငြာချက်ကြိုတင်လျှောက်ထားခြင်း	တရုတ်တင်သွင်းသူများနှင့် ပြည်ပတင်ပို့သူများအားလုံးသည် တရုတ်အကောက်ခွန်စနစ်အရ မှတ်ပုံတင်ရန် လိုအပ်ပြီး အကောက်ခွန်မှတ်ပုံတင်အမှတ် ID ကိုရရှိပြီးပါက အွန်လိုင်းမှ e-Port system တွင် ဝင်ရောက်၍ အကောက်ခွန်ကြေညာချက်ကို လျှောက်ထားနိုင်သည်။
၃	တရုတ်ဆိပ်ကမ်းသို့ သင်္ဘောတင်ခြင်း(အကောက်ခွန်ကြီးကြပ်ရေးသိုလှောင်ရုံ)	အကောက်ခွန်မှ ပစ္စည်းမထုတ်မီ ပစ္စည်းများကို အကောက်ခွန်ကြီးကြပ်ရေးသိုလှောင်ရုံတွင် ထားရှိရန် လိုအပ်ပါသည်။ အဆိုပါ သိုလှောင်စရိတ်သည် သာမာန်သိုလှောင်ရုံခထက် ဈေးပိုကြီးသဖြင့် တတ်နိုင်သမျှအကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးကို အမြန်ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်ပါသည်။
၄	တရုတ်အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးစာရွက်စာတမ်းများတင်ပြခြင်းနှင့်သုံးသပ်ခြင်း	ကုန်စည်အားလုံးသည် အကောက်ခွန်ကြေငြာချက်အတွက် လိုအပ်သည့် စာရွက်စာတမ်းများမတူညီကြပါ။ လိုအပ်ချက်နှင့်မကိုက်ညီခြင်း သို့မဟုတ် ပြည့်စုံမှုမရှိလျှင် ငြင်းပယ်ခံရမည်ဖြစ်သည်။
၅	တင်သွင်းကုန်စည်ကို CIQ မှ စစ်ဆေးခြင်း	တရုတ်နိုင်ငံ၏ ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးနှင့် အရည်အသွေးစံချိန်စံညွှန်းများ(တရုတ်ဘာသာအမှတ်တံဆိပ်အပါ အဝင်)နှင့်ကိုက်ညီရန် CIQ မှ နမူနာယူ၍ စမ်းသပ်စစ်ဆေးမည်ဖြစ်ပါသည်။ စစ်ဆေးမှုမအောင်မြင်ပါက ပစ္စည်းထုတ်ယူခွင့်မရရှိနိုင်ပါ။

၆	တရုတ်တင်သွင်းခွန်နှင့် အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးအတွက်ကုန်ကျစရိတ်	တင်သွင်းမှုအတွက်သွင်းကုန်အခွန်(Import Tariff)တွင် အကောက်ခွန်၊ ထပ်တိုးခွန်(Value Added Tax) နှင့် စားသုံးမှုအခွန်(Comsumption Tax) စသည်တို့ပါဝင်ပါသည်။ အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးအတွက်ကုန်ကျစရိတ်များမှာ အမှုတွဲကိုင်တွယ်စရိတ်၊ စစ်ဆေးခ၊ ဆိပ်ကမ်းခ၊ အကောက်ခွန်ကြီးကြပ်ရေးသိုလှောင်ရုံခ၊ တရုတ်အကောက်ခွန်အေးဂျင့်ကိုယ်စားလှယ်(တရုတ်အကောက်ခွန်ဆိုင်ရာပွဲစား)၊ ဝန်ဆောင်မှုစရိတ်တို့ ပါဝင်ပါသည်။
၇	ကုန်စည်များကိုစစ်ဆေးခြင်း	ကုန်စည်များကို စာရွက်စာတမ်းများနှင့် ညီညွတ်မှုရှိ/မရှိ စစ်ဆေးပါသည်။
၈	ပစ္စည်းထုတ်ယူခြင်း	အကောက်ခွန်မှ အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းခြင်းပုံစံ ထုတ်ပေးပြီး ကုန်စည်များကို အကောက်ခွန်ကြီးကြပ်ရေးသိုလှောင်ရုံမှ သဘောတင်ခွင့်ပြုပါသည်။

China Customs Clearance Process

Step	China Customs Clearance flow chart		Summary
1	Customs agent prepare China Customs declaration application documents		If your buyer/importer has china customs declaration license,the buyer/importer can handle the customs clearance procedure directly; if not, you need to entrust a chinese customs broker to handle the customs clearance process;
2	China customs e-Port system online pre-declaration (e-edition)		All china importers & most of oversea exporters need be registered at the china customs system, after get the filing record number or ID, then can login the e-Port system for customs declaration .
3	Goods shipping to China Port (to Customs supervision warehouse)		Before the customs release, the goods need be stored in the customs supervision warehouse. The storage charge will be more expensive than the ordinary warehouse, so it is necessary to clear the customs as soon as possible.

4	**China Customs Clearance declaration documents submit and review**	Different kind commodities have different customs declaration documents requirements. If they are not enough or do not meet the requirements, the customs declaration application will be rejected; There are about one hundred kind customs declaration documents applicable for Different kind commodities,detail list see below;
5	**Import commodity CIQ inspection and quarantine**	CIQ will sampling goods for testing, inspection and quarantine, to ensure that the goods meet the requirements of China's safety and quality standards (including Chinese labeling). If can't pass inspection, then can not be released.
6	**Pay China Import Tariffs and China Customs Clearance Fees**	Import tariffs include customs duty, value added tax, consumption tax, etc. The China Customs Clearance fees include: customs handle fees, inspection and quarantine fees, port fees, the customs-supervised warehouse fees, China Customs agent (China Customs broker) service fees, etc.;
7	**China Customs Goods Batch Check**	Check whether the goods are consistent with the declaration documents;
8	**China Customs Release**	The Customs issues a customs clearance form for goods, and the goods are allowed to be shipped out of the customs supervision warehouse.

တရုတ်နိုင်ငံ အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရေးတွင် လိုအပ်သည့်စာရွက်စာတမ်းများ

၃၄။ တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်သွင်းကုန်စည်များအတွက် အကောက်ခွန်ရှင်းလင်းရာတွင် လိုအပ်သောစာရွက်စာတမ်းများမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

စဉ်	စာရွက်စာတမ်းအမည်	စာရွက်စာတမ်း ပြုစုပေးရမည့်သူ	
၁	အကောက်ခွန်ကြေညာချက်အတွက် အခွင့်အာဏာရှိသူ၏စာ	ကုန်ပစ္စည်းလက်ခံသူ	
၂	ကုန်စည်ဝင်ရောက်မှုအတွက် အကောက်ခွန်ကြေညာချက်ပုံစံ	အကောက်ခွန်အေးဂျင့် (ကိုယ်စားလှယ်)	
၃	စာချုပ် (Contract)	ကုန်ပစ္စည်းလက်ခံသူ	
၄	ကုန်ဖိုးငွေတောင်းခံလွှာ(Commercial Invoice)	ကုန်ပစ္စည်းလက်ခံသူ	
၅	ငွေလွှဲစာတမ်း(L/C)	ကုန်ပစ္စည်းလက်ခံသူ	
၆	အကျိုးခံစားခွင့်ရှိသူလက်မှတ်/ဖော်ပြချက် (Benificiary's certificate)	ကုန်ပစ္စည်းလွှဲအပ်သူ	
၇	အာမခံမှုဝါဒ(Insurance Policy)	ကုန်ပစ္စည်းလွှဲအပ်သူ	
၈	ကုန်တင်ပို့လွှာ(Bill of Lading)	ကုန်ပစ္စည်းလွှဲအပ်သူ	
၉	ကုန်စည်သယ်ဆောင်ခွင့်အမိန့်(Deliver Order)	ကုန်ပစ္စည်းလွှဲအပ်သူ	
၁၀	ထုပ်ပိုးမှု(Packing List)	ကုန်ပစ္စည်းလွှဲအပ်သူ	
၁၁	ပင်ရင်းနိုင်ငံလက်မှတ်(CO)	လက်မှတ်ထုတ်ပေးသည့်အခွင့်အာဏာရှိသူ	
၁၂	အကောက်ခွန်သက်သာခွင့်ပင်ရင်းနိုင်ငံလက်မှတ်(CO)	လက်မှတ်ထုတ်ပေးသည့်အခွင့်အာဏာရှိသူ	
၁၃	အခြားစာရွက်စာတမ်းများ		

China Customs Clearance Documents requirements :

No.	Documentations Name	Documents Provider	What kind goods need it?
1	Authorization letter for customs declaration	Consignee	☑
2	Entry goods customs declaration form	Customs Broker	☑
3	Contract	Consignee	☑
4	Commercial invoice	Consignee	☑
5	L/C=letter of credit	Consignee	☑
6	Beneficiary's certificate/statement	Consignor	☐
7	Insurance policy	Consignor	☑
8	Bill of landing	Consignor	☑
၉	Deliver order	Consignor	☑
10	Packing list	Consignor	☑
11	Certificate of origin	Country of origin Authority	☑
12	Preferential Certificate of Origin	Country of origin Authority	☐
13	Others Documentation		☐

၃၅။ တရုတ်နိုင်ငံအတွင်းရှိ မြန်မာနိုင်ငံအပါအဝင် တရုတ်နိုင်ငံသို့ ဆန်တင်သွင်းလျှက်ရှိသည့် အဓိကကုမ္ပဏီကြီးများမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

စဉ်	ကုမ္ပဏီအမည်	ရုံးစိုက်သည့်မြို့	အလုပ်သမား အင်အား
(က)	Beijing Huateng Demonstration Rice Industry Co., Ltd	ဘေဂျင်းမြို့	(၅၀) ဦး
(ခ)	COFCO Rice Industry (Jilin) Co., Ltd.	ကျီလင်မြို့	(၅၀၀) ဦး
(ဂ)	COFCO Rices (Panshi) Co.,Ltd.	ဖန်ရှီမြို့	(၁၀၀)ဦး
(ဃ)	Jiali Cereal & Oil (Sichuan) Co., Ltd.	ချန်ဒူးမြို့	(၂၆၀)ဦး
(င)	Shanghai Dah Chong Hong Food Industries Ltd.	ရှန်ဟိုင်းမြို့	(၁၆၀) ဦး
(စ)	Shenyang Rice-want Cereal & Oil Co., Ltd.	ရှန်ယန်မြို့	(၆၂) ဦး
(ဆ)	Yihai Jiali (Panjin) Food Industry Co., Ltd.	ဖန်ကျင်းမြို့	(၅၀) ဦး

တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ၏ ဆန်စပါးတင်သွင်းမှုဆိုင်ရာ အစားအသောက်ဘေးကင်းရေး ပိုးမွှား ကင်းစင်မှုဆိုင်ရာသတ်မှတ်ချက်များ

၃၆။ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံအနေဖြင့် တရုတ်နိုင်ငံအတွင်းသို့ တင်သွင်းသည့် အစားအသောက်များဘေးကင်းရေးနှင့် ပိုးမွှားကင်းစင်ရေးနှင့်ပတ်သက်၍ ဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေနှင့် တင်သွင်းမှုဆိုင်ရာ စည်းကမ်းချက်များကို သတ်မှတ်ထားပါသည်။ အဆိုပါသတ်မှတ်ချက်များကို www.customs.gov.cn ဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုလေ့လာနိုင်ပြီး အလွတ်သဘောဘာသာပြန်ဆိုထားမှု(မြန်မာဘာသာ)ကို နောက်ဆက်တွဲဖြင့် တင်ပြအပ်ပါသည်။

နောက်ဆက်တွဲ(က)

၃၇။ တရုတ်နိုင်ငံ၏ National Standard for Rice ID (GB-T 1354-2018) မှာ ပြည်ပမှတင်သွင်းဆန်များနှင့် ပြည်တွင်းထုတ်လုပ်သည့်ဆန်များအတွက် အမျိုးသားအဆင့်စံချိန်စံညွှန်းများ ဖြစ်ပြီး ၂၀၁၉ ခုနှစ် မေလမှစ၍ ပြင်ဆင်အသုံးပြုခဲ့ပါသည်။ ဆန်အရည်အသွေးသတ်မှတ်ချက်များ ပါဝင်ပြီး အလွတ်သဘောဘာသာပြန်ဆိုထားမှု(အင်္ဂလိပ်ဘာသာ)ကို နောက်ဆက်တွဲဖြင့် တင်ပြအပ်ပါသည်။

နောက်ဆက်တွဲ(ခ)

နောက်ဆက်တွဲ(က)

အလွတ်သဘောဘာသာပြန်ဆိုချက်

တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ၊ အကောက်ခွန်အထွေထွေအုပ်ချုပ်မှုအာဏာပိုင်အဖွဲ့ ကြေညာချက်

၂၀၂၀ ပြည့်နှစ် အမှတ် (၂၂)

မိမိနိုင်ငံ၏ သက်ဆိုင်ရာဥပဒေနှင့် နည်းဥပဒေများနှင့်အညီ "တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ၊ အကောက်ခွန်အထွေထွေအုပ်ချုပ်မှုအာဏာပိုင်အဖွဲ့နှင့် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံ စိုက်ပျိုးရေး၊ မွေးမြူရေးနှင့် ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာနတို့အကြား ချုပ်ဆိုထားသည့် မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်တင်ပို့ရာတွင် ရောဂါပိုးမွှားစစ်ဆေးရမည့် သဘောတူစာချုပ်ပါ သတ်မှတ်ချက်တို့အရ ဤကြေညာချက်ထုတ်ပြန်သည့်နေ့မှစ၍ ပိုးမွှားစစ်ဆေးခြင်းဆိုင်ရာသတ်မှတ်ချက်နှင့် ကိုက်ညီသည့် မြန်မာနိုင်ငံမှ ထုတ်လုပ်သည့်ဆန်များအား တင်သွင်းခွင့်ပြုပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်များ တင်သွင်းရန် သတ်မှတ်ထားသည့် ရောဂါပိုးမွှားစစ်ဆေးမည့် လိုအပ်ချက်များကိုလည်း ပူးတွဲ ထည့်သွင်းကြေညာအပ်ပါသည်။ အထူးကြေငြာချက်။

ပူးတွဲပါ- မြန်မာ့ဆန်များ တင်သွင်းရန် ရောဂါပိုးမွှားစစ်ဆေးရန် သတ်မှတ်ထားသည့် လိုအပ်ချက်များ

တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ

အကောက်ခွန်အထွေထွေအုပ်ချုပ်မှုအာဏာပိုင်အဖွဲ့

၂၀၂၀ ပြည့်နှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ(၆) ရက်

မြန်မာ့ဆန်များတင်သွင်းရန်အတွက် အရည်အသွေးကြီးကြပ်စစ်ဆေးရေးဆိုင်ရာ လိုအပ်ချက်များ

စစ်ဆေးမည့်အခြေခံမှုများ

၁။ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ၏ အပင်နှင့် တိရစ္ဆာန် တင်ပို့တင်သွင်းခြင်းဆိုင်ရာ ကြီးကြပ်စစ်ဆေးသည့် ဥပဒေ၊ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ အပင်နှင့်တိရစ္ဆာန် တင်ပို့တင်သွင်းခြင်းဆိုင်ရာ ကြီးကြပ်စစ်ဆေးသည့် ဥပဒေအား အကောင်အထည်ဖော်ရန် နည်းဥပဒေများ၊ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ၏ ပို့ကုန်သွင်းကုန် ကုန်ပစ္စည်းဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်း ရေးဥပဒေ၊ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ၏ ပို့ကုန်သွင်းကုန် ကုန်ပစ္စည်းဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်း ရေးဥပဒေအား အကောင်အထည်ဖော်ရန် နည်းဥပဒေများ။

၂။ ပို့ကုန်သွင်းကုန်ဆိုင်ရာ စားသုံးကုန်ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး စီမံခန့်ခွဲမှု နည်းလမ်း၊ စားနပ်ရိက္ခာ တင်ပို့တင်သွင်းခြင်းဆိုင်ရာ အရည်အသွေး စီမံခန့်ခွဲမှု ကြီးကြပ်စစ်ဆေးသည့် နည်းလမ်း။

၃။ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ အကောက်ခွန်အထွေထွေအုပ်ချုပ်မှုအာဏာပိုင်အဖွဲ့နှင့် မြန်မာနိုင်ငံ စိုက်ပျိုးရေး၊ မွေးမြူရေးနှင့် ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာနတို့အကြား ချုပ်ဆိုထားသည့် မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်ကို တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံသို့ တင်ပို့ရန် စစ်ဆေးခြင်းနှင့် ပိုးမွှားကင်းစင်ရေး သဘောတူစာချုပ်။

တင်သွင်းခွင့်ပြုမည့်ကုန်ပစ္စည်း

၄။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း ထုတ်လုပ်ပြီး အဆင့်မြင့်ဆန်နှင့် ဆန်ကွဲများ အပါအဝင် Processing ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းများဖြင့် အဆင့်မြှင့်တင် ပြုပြင်ထုတ်လုပ်ထားသည့် ဆန်ဖြစ်သည်။

ထုတ်လုပ်မှုဆိုင်ရာစက်ရုံလိုအပ်ချက်များ

၅။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဆန်တင်ပို့ခြင်း၊ ပြုပြင်သို့လှောင်ခြင်းဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းရှင်များအတွက် မြန်မာနိုင်ငံဘက်မှ အတည်ပြုထောက်ခံချက်အရ၊ အကောက်ခွန်အထွေထွေအုပ်ချုပ်မှုအာဏာပိုင်အဖွဲ့မှ စစ်ဆေးအတည်ပြု မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုပေးမည်ဖြစ်သည်။

ကုန်ပစ္စည်းကြီးကြပ်စစ်ဆေးမှုလိုအပ်ချက်

၆။ မြန်မာနိုင်ငံမှ တင်သွင်းမည့် ဆန်သည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ အရည်အသွေးပြည့်မီသည့် ဆန်များဖြစ်ရန် လိုအပ်ပြီး တရုတ်နှင့်မြန်မာ နှစ်နိုင်ငံမှ သက်မှတ်ထားသည့် အပင်နှင့် သီးနှံ ကြီးကြပ်စစ်ဆေးမှုဆိုင်ရာ ဆက်စပ်ဥပဒေလုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့် ကိုက်ညီရန် လိုအပ်မည် ဖြစ်ပါသည်။

၇။ မြန်မာနိုင်ငံမှ တင်သွင်းရာတွင် အောက်ဖော်ပြပါ အန္တရာယ်ရှိပိုးမွှားများ ပါဝင်မှုမရှိရပါ-

i. Trogoderma granarium
ii. Cryptolestes pusilloides
iii. Callosobruchus oraculates
iv. Cenchrus echinatus
v. Chromolaena odorata(L) King & Robinson
vi. Striga hermonthica
vii. Sorghum helepens
viii. Saccharum spontumeum

၈။ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်များ တင်သွင်းရာတွင် စပါးခွံ၊ ရိုးတံ၊ အရွက်၊ မြက်ရိုင်းများ၊ စပါးစေ့များ၊ အခြားသော အပင်အစိတ်အပိုင်းနှင့် မြေမှုန့်များ စသည်တို့ ပါဝင်ခြင်းမရှိရပါ။

၉။ မြန်မာ့ဆန်များ တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်ပို့ခြင်းမပြုမီ ပိုးမွှားနှိမ်နင်းခြင်းဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များကို ကြိုတင်ပြုလုပ်ထားရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်ပြီး ဆန်အတွင်း သက်ရှိပိုးမွှားပါဝင်မှု မရှိကြောင်းကို အာမခံရမည်ဖြစ်သည်။ အထူးသဖြင့် ဆန်သိုလှောင်ရာတွင် တွေ့ရှိနိုင်သည့် အန္တရာယ်ရှိပိုးမွှားနှိမ်နင်းခြင်းဆိုင်ရာ ထောက်ခံချက်လက်မှတ်ပါရှိရန် လိုအပ်မည်ဖြစ်သည်။

ရောဂါပိုးမွှားစစ်ဆေးခြင်းထောက်ခံချက်ဆိုင်ရာလိုအပ်ချက်များ

၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်များ တင်သွင်းသည့် အကြိမ်တိုင်းတွင် မြန်မာနိုင်ငံ၊ သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၏ ရောဂါပိုးမွှားကင်းရှင်းကြောင်း ထောက်ခံချက် ပူးတွဲပါရှိရမည်။ ထို့အပြင် ထောက်ခံချက်တွင် "ဤဆန်သည် မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်ကို တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံသို့ တင်ပို့ရန် စစ်ဆေးခြင်းနှင့် ပိုးမွှားကင်းစင်ရေးသဘောတူစာချုပ်ပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီပြီး၊ တရုတ်နိုင်ငံဘက်တွင် ဖော်ပြထားသည့် အန္တရာယ်ရှိ ပိုးမွှားများ ပါဝင်ခြင်းမရှိပါ (This batch of rice meets the requirements of The Protocol on Plant Inspection and Quarantine Requirements for Exporting Rice from Myanmar to China and is free of quarantine pests of concern to China)" ဟူသည့် စာသားအား အင်္ဂလိပ်ဘာသာ(သို့) တရုတ်ဘာသာဖြင့် ဖော်ပြပါရှိရမည်။

စားသုံးကုန်အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးဆိုင်ရာလိုအပ်ချက်

၁၁။ မြန်မာနိုင်ငံမှ တင်သွင်းမည့်ဆန်များသည် တရုတ်နှင့် မြန်မာနှစ်နိုင်ငံမှ သတ်မှတ်ထားသည့် စားသုံးကုန် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး ဥပဒေဆိုင်ရာ ဆက်စပ်လုပ်ထုံးလုပ်နည်း သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီရမည်။

ထုပ်ပိုးခြင်းဆိုင်ရာလိုအပ်ချက်

၁၂။ မြန်မာနိုင်ငံမှ တင်သွင်းမည့် ဆန်များသည် တရုတ်နိုင်ငံ၊ အပင်နှင့် ရောဂါပိုးမွှား ကင်းရှင်းရေးဆိုင်ရာ သတ်မှတ်ချက်အရ အဆိပ်ရှိ ပိုးမွှားများပါဝင်သည့် အရာဝတ္ထုများ၊ မသန့်ရှင်းသည့် ထုပ်ပိုးပစ္စည်းများကို အသုံးမပြုဘဲ၊ ဘေးအန္တရာယ်ကင်း၍ သန့်ရှင်းသည့် ထုပ်ပိုးပစ္စည်းများဖြင့် ထုပ်ပိုးရန် ဖြစ်သည်။ ထုပ်ပိုးထားသည့် အိတ်တိုင်းတွင် ဆန်အမျိုးအစား၊ ထုပ်ပိုးသည့် စက်ရုံ ၊ တင်ပို့သည့် ကုန်ပစ္စည်းအမျိုးအမည်၊ သက်ဆိုင်ရာကုမ္ပဏီလုပ်ငန်း၏ မှတ်ပုံတင်အမှတ် နေရပ်လိပ်စာတို့နှင့်တကွ **"တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်ပို့မည်"** ဆိုသည့် စာသားအား တရုတ်ဘာသာ(သို့) အင်္ဂလိပ်ဘာသာတို့ဖြင့်ဖော်ပြရမည်။

ကုန်စည်သယ်ယူပို့ဆောင်မည့်ယာဉ် လိုအပ်ချက်

၁၃။ မြန်မာဆန်များအား ယာဉ်ပေါ်သို့မတင်ဆောင်မီ ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာလိုအပ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီရန်နှင့် တရုတ်နိုင်ငံဘက်မှ ဖော်ပြထားသည့် စပါးခွံများ၊ ရိုးတံများ၊ အရွက်များ၊ မြက်ရိုင်းစေ့များနှင့် မြေမှုန့်များစသည့် အန္တရာယ်ရှိပိုးမွှားများ ပါဝင်မှုမရှိစေရေး လိုအပ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီရန်အတွက် သယ်ယူပို့ဆောင်မည့်ယာဉ်များအား စစ်ဆေးခြင်းနှင့် ပိုးသတ်ခြင်း လုပ်ငန်းများကို လုပ်ဆောင်ရမည်။

အခြား

၁၄။ မြန်မာနိုင်ငံမှ ဆန်များ ထုပ်လုပ်ခြင်း၊ ထုပ်ပိုးခြင်း၊ သိုလှောင်ခြင်းနှင့် မှတ်ပုံတင်ခွင့်ရရှိသည့် လုပ်ငန်းနှင့် အမည်စာရင်း၊ တရုတ်နိုင်ငံသို့ တင်ပို့မည့် မြန်မာ့ဆန်၏ အပင်နှင့်ပိုးမွှားရောဂါကင်းရှင်းကြောင်း ထောက်ခံချက်စာရွက်စာတမ်းများကို တရုတ်နိုင်ငံ၊ အကောက်ခွန်အထွေထွေ အုပ်ချုပ်မှုအာဏာပိုင်အဖွဲ့၏ Website တွင် ရှာဖွေကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။

THIS REPORT CONTAINS ASSESSMENTS OF COMMODITY AND TRADE ISSUES MADE BY USDA STAFF AND NOT NECESSARILY STATEMENTS OF OFFICIAL U.S. GOVERNMENT POLICY

Voluntary - Public

Date: 3/28/2019
GAIN Report Number: CH 19001

China - Peoples Republic of

Post: Beijing

National Standard for Rice (GB-T 1354-2018)

Report Categories:
Grain and Feed
FAIRS Subject Report

Approved By:
Michael Ward
Prepared By:
Gene Kim

Report Highlights:
On October 10, 2018, China’s State Administration for Market Regulation (SAMR) published a new national standard for rice (GB/T 1354-2018), replacing GB/T 1354-2009. The new national standard for rice applies to both domestically produced and imported rice, narrowing grading specifications for each class of rice. Some of the technical terms in this standard reference international standards. GB/T 1354-2018 will take effect on May 1, 2019. This report provides an unofficial English translation of the standard. Presently, this standard, in the original Mandarin, is not published on a Chinese government website.

Executive Summary: On October 10, 2018, China's State Administration for Market Regulation (SAMR) published a new national standard for rice (GB/T 1354-2018), replacing the GB/T 1354-2009. The domestic comment period for the draft standard closed on August 10, 2017. This standard was not notified to the WTO for trading partner comment. According local analysts, the reforms made in this standard are aimed at promoting expanded trade of rice to and from China. Given China's current dynamic food regulatory environment, it is highly recommended that U.S. exporters verify the full set of import requirements with their foreign customers prior to shipping goods to the Chinese market. GB/T 1354-2018 will take effect on May 1, 2019.

General Information:

BEGIN UNOFFICIAL TRANSLATION

General Administration of Customs of the People's Republic of China
State Administration for Market Regulation

National Standards of the People's Republic of China
GB/T 1354-2018
Substituting GB/T 1354-2009

1. **Scope**

This Standard stipulates the terms and definitions, the classifications, the quality requirements, the inspection methods, and the inspection rules of rice, as well as the requirements for package, labels, storage and transportation of rice.

This Standard applies to the commodity rice milled from the raw materials including the paddy, husked rice or semi-polished rice.

2. **Normative References**

The following documents are essential for the application of the Document. For all dated references, only the dated versions apply to this Document. For all references not dated, their latest versions (including all modification lists) apply.

The following documents are essential for the application of the Document. For all dated references, only the dated versions apply to this Document. For all references not dated, their latest versions (including all modification lists) apply.

GB/T 191 Packaging - Pictorial Marking for Handling of Goods
GB 2715 National Food Safety Standards - Grain
GB 5009.3 National Food Safety Standards - Determination of moisture in foods
GB/T 5490 Inspection of Grains, Oil, Vegetable Oil and Fat - General rules
GB/T 5491 Inspection of Grains and Oilseeds—Methods for Sampling and Sample Reduction
GB/T 5492 Inspection of Grains and Oils - Identification of Color, Odor and Taste of Grain and Oilseeds
GB/T 5493 Inspection of Grains and Oils - Determination of Type Purity and Their Mixture

GB/T 5494 Inspection of Grains and Oils - Determination of Foreign Matter and Unsound Kernels of Grain and Oilseeds
GB/T 5496 Inspection of Grains and Oilseeds - Methods for Determination of Yellow-colored Rice and Cracked Kernels
GB/T 5502 Inspection of Grains and Oils - Determination of Processing Degree of Rice and Other Grain Kernels
GB/T 5503 Inspection of Grains and Oilseeds - Methods for determination of broken rice
GB 7718 National Food Safety Standards - General Standards for the Labeling of Pre-packaged Foods
GB/T 15682 Inspection of Grain and Oils - Method for Sensory Evaluation of Paddy or Rice Cooking and Eating Quality
GB/T 15683 Rice - Determination of Amylose Content
GB/T 17109 Packaging of Grain Sales
GB/T 26631 Inspection of Grains and Oilseeds – Physicochemical Property and Quality
GB 28050 National Food Safety Standards - General Standard For the Labeling of Nutrition of Pre-packaged Foods
GB/T 35881 National Food Safety Standards – Testing of Paddy Yellow Kernel Content, Image Analysis
JJF 1070 Rules of Metrological Testing for Net Quantity of Products in Pre-packages with Fixed Contents
LS/T 1533 Rice Color Level of Yellow Index Standard Sample
LS/T 1534 Japonica Rice Tasting Evaluation Reference Sample
LS/T 1535 Indica Rice Tasting Evaluation Reference Sample
LS/T 15121 Early Indica Rice Polishing Standard Sample
LS/T 15122 Late Indica Rice Polishing Standard Sample
LS/T 15123 Japonica Rice Polishing Standard Sample
Measures for the Metrological Supervision and Administration of Quantitatively Packed Commodities (Decree of General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the P.R.C [2005] No. 75)

3. Terms and Definitions

GB/T 26631 defined and the following terms and definitions apply to the Standards..

3.1 Semi-finished rice

Half-finished products, in the process of processing from paddy to rice, received certain level of production and processing but still need further processing.

3.2 Broken kernels

The kernels not integral with the length less than 3/4 of the average length (3.3) of the whole kernels (3.4) in the sample of the same batch, which can be left on a circular screen with a diameter of 1.0 mm.

3.2.1 Large Broken Kernels

The kernels not integral with the length less than 3/4 of the average length (3.3) of the whole kernels (3.4) in the sample of the same batch, which can be left on a circular screen with a diameter of 2.0 mm.

3.2.2 Small Broken Kernels

The kernels not integral, capable of going through a circular screen with diameter of 2.0 mm but being left on a circular screen with a diameter of 1.0 mm.

3.3 Average Length

The arithmetic mean length value of the whole kernels (3.4) in the sample

3.4 Whole kernels

Integral kernels without damaged parts except the germ.

3.5 Milling Degree

The degree of rice germ residues after milling and the degree of cortex residues on the rice kernel surface and back groove after milling. The milling degree can be divided into well milled (3.5.1) and reasonably well milled (3.5.2).

3.5.1 Well Milled: the kernel has hardly any cortex in the back groove, or the existing cortex cannot form a line, 80%-90% of the germs and cortex on the surface are totally removed; the Bran Degree (3.5.3) is below 2.0%.

3.5.2 Reasonably Well Milled: the kernel has cortex in the back groove, 75%-85% of the kernels has cortex residue not exceeding 1/5, among which less than 20% of the *japonica* and good quality *indica* kernels has germs.

3.5.3 Bran Degree

When placed horizontally, the percentage of the total projective shallow area of cortex residue and germ and the projective area of sample kernel.

3.6 Defective Kernel

Includes Immature Kernel (3.6.1), Wormy Kernel (3.6.2), Spotted Kernel (3.6.3), Moldy Kernel (3.6.4) and Husked Rice (3.6.5) and other rice kernel which still has edible value.

3.6.1 Immature Kernel

Rice kernels not full, being fully powdery.

3.6.2 Wormy kernel

Rice kernels injured by worms.

3.6.3 Spotted kernel

Rice kernels with disease spots on the surface.

3.6.4 Moldy kernel

Rice kernels with mold spots on the surface.

3.6.5 Husked rice kernel

Rice kernels with cortex not totally removed.

3.7 Foreign Matter
Other matters except rice kernels, including organic (3.7.1) and inorganic extraneous matters (3.7.2).

3.7.1 Organic foreign matter

Including the plant source and animal source extraneous matters like rice bran powder (3.7.3), paddy, husk, kernels from other grains, etc.

3.7.2 Inorganic foreign matter
Including mud, sand, dust and other inorganic extraneous matters.

3.7.3 Rice bran powder
Substance passed 1.0 mm diameter sift and powder substance attached to the sift

3.8 Yellow-colored kernel
The rice kernels having yellow endosperms obviously different from the normal rice kernels, or those in line with or darker than the (LS/T 1533) color.

3.9 Other kind rice kernel percentage
Percentage of the kernels that are difference in shape and look from the same kind of rice in the same batch

3.10 Chalkiness degree
The rice kernels with opaque white parts (including white belly, white core and white back) in endosperm are chalky kernels. When the chalky kernels are placed horizontally, the percentage of the total chalky area of the chalky kernels in the total projection area of the kernels of the sample is the chalkiness degree.

3.11 Taste evaluated value
The sum of the evaluated values based on all factors of the cooked rice, including odor, color, appearance structure, taste, etc.

3.12 Amylose content
The proportion of the amylose mass in the total sample mass.

3.13 Milled long-grain non-glutinous rice, indica rice
Rice made by indica non-glutinous paddy rice

3.14 Milled medium to short-grain non-glutinous rice, japonica rice
Rice made by japonica non-glutinous paddy rice

3.15 Milled waxy rice, milled glutinous rice

Rice made by glutinous paddy rice, including indica glutinous rice (3.15.1) and japonica glutinous rice (3.15.2)

3.15.1 Milled long-grain waxy rice, milled long-grain glutinous rice
Rice made by indica glutinous paddy rice. In shape of oval or long grain, milky white, nontransparent, some may be semi-transparent, sticky.

3.15.2 Milled medium to short-grain waxy rice, milled medium to short-grain glutinous rice.
Rice made by Japonica glutinous paddy rice. In shape of oval, milky white, nontransparent, some may be semi-transparent, sticky.

4. Classification

The classification can be rice and high quality rice based on eating quality. Based on the type of paddy as the raw materials, the rice can be divided into milled *indica* rice, milled *japonica* rice, milled *indica* glutinous rice, and milled *japonica* glutinous rice; the high quality rice can be further divided into high quality milled *indica* rice and high quality milled *japonica* rice.

5. Quality Requirements

5.1 Quality indicators

5.1.1 For the quality indicators of rice, refer to Table 1, and the grading indicators include "broken kernels," "which include: small broken kernels" and the "milling degree", and "defective kernel."

Table 1 Quality Indicators of Rice

Variety		**Milled indica rice**			**Milled japonica rice**			**Milled indica glutinous rice**		**Milled japonica glutinous rice**	
Grade		**Grade I**	**Grade II**	**Grade III**	**Grade I**	**Grade II**	**Grade III**	**Grade I**	**Grade II**	**Grade I**	**Grade II**
Broken kernels	Total quantity/(%) ≤	15.0	20.0	30.0	10.0	15.0	20.0	15.0	25.0	10.0	15.0
	In which: small broken kernels/(%) ≤	1.5	2.0	2.5	1.0	1.5	2.0	2.0	2.5	1.5	2.0
Milling degree		Fine milling	Fine milling	Proper milling	Fine milling	Fine milling	Proper milling	Fine milling	Proper milling	Fine milling	Proper milling
Water/(%) ≤		14.5			15.5			14.5		15.5	
Unsound kernels /% ≤		2.0									
Maximum limits of extraneous matters	Total quantity/(%) ≤	0.25									
	In which: organic extraneous matters/(%) ≤	0.15									
	Inorganic extraneous matters/(%) ≤	0.02									
Yellow-colored kernels /(%) ≤		1.0									

Other kind rice kernels/ (%) ≤	5.0
Color, odor	No abnormal color or odor

5.1.2 For the quality indicators of high quality rice, refer to Table 2, and the grading indicators include: “broken kernels,” “in which: small broken kernels,” the “milling degree,” the “chalkiness degree,” and the “eating quality after being steamed or boiled” (the “taste evaluated value”).

Table 2 Quality Indicators of High Quality Rice

Variety			**High quality milled indica rice**			**High quality milled japonica rice**		
Grade			**Grade I**	**Grade II**	**Grade III**	**Grade I**	**Grade II**	**Grade III**
Broken kernels		Total quantity/% ≤	10.0	12.5	15.0	5.0	7.5	10.0
		In which: small broken kernels/% ≤	0.2	0.5	1.0	0.1	0.3	0.5
Chalkiness degree /% ≤			1.0	3.0	5.0	1.0	3.0	5.0
Eating quality after being steamed or boiled	I	Taste evaluated value / points ≥	90	80	70	90	80	70
	II	Amylose content (Dry basis)/%	13.0 ~ 18.0	13.0 ~ 20.0	13.0 ~ 22.0	13.0 ~ 18.0	13.0 ~ 19.0	13.0 ~ 20.0
Milling degree			Fine milling	Fine milling	Proper milling	Fine milling	Fine milling	Proper milling
Water/% ≤			14.5			15.5		
unsound kernels/% ≤			2.0					
Maximum limits of extraneous matters		Total quantity/% ≤	0.25					
		In which: organic extraneous matters/% ≤	0.15					
		Inorganic extraneous matters/% ≤	0.02					
Yellow-colored kernels/% ≤			1.0					
Other kind rice kernels/% ≤			5.0					
Color, odor			No abnormal color or odor					

5. 2 Hygiene requirements

5.2.1 The requirement shall be enforced in accordance with food safety standards and laws and regulations.

5.2.2 The plant quarantine and inspection shall be enforced in accordance with relevant standards and

relevant state regulations.

5.3 Net content

The net content shall meet the stipulations in *Measures for the Supervision and Management of Quantitative Packaging Commodities*.

6. Inspection methods

6.1 The inspection of average length: pick 10 kernels at random, place them on a black board, put them in a line connected with head to head, end to end without space. Read the length and divided by 10 is the average length. Double test error rate should be less than 0.5mm.

6.2 The inspection of broken kernels: implement the methods stipulated in GB/T 5503

6.1 The inspection of color and odor: implement in the method stipulated in GB/T 5492.

6.2 The inspection of other kinds of rice kernels: implement in the method stipulated in GB/T 5493.

6.3 The inspection of milling degree: implement the methods stipulated in GB/T 5502. Milling degree standard sample shall follow the latest LS/T 15121, LS/T 15122 or LS/T 15123.

6.4 The inspection of extraneous matters and unsound kernels: implement in the method stipulated in GB/T 5494.

6.5 Chalkiness degree inspection: implement the methods stipulated in appendix A.

6.6 The inspection of moisture: implement the methods stipulated in GB 5009.3.

6.7 The inspection of yellow-colored kernels: implement in the methods stipulated in GB/T 5496 and GB/T 24302.

6.8 The inspection of other kinds of rice kernels: implement in the method stipulated in GB/T 5493.

6.9 The inspection of color and odor: implement in the method stipulated in GB/T 5492.

6.10 The Inspection of taste evaluated value shall follow GB/T 15682, shall use samples LS/T 1534 and LS/T 1535

6.11 Amylose content inspection: implement in the method stipulated in GB/T 15683.

6.12 Net content inspection: implement in accordance with JJF 1070.

7. Rules for Inspection

7.1 Sample and sample reduction
Implement in accordance with GB/T 5491

7.2 General rules for inspection
Implement in accordance with GB/T 5490

7.3 Grouping products in batches
The products milled from the same materials, in the same process, with the same equipment and by the same shift shall be grouped into one batch.

7.4 Delivery inspection
The delivery inspection items shall be in accordance with 5.1.

7.5 Pattern Inspection
Inspection shall follow the rules according to Chapter 5. Pattern inspection shall be conducted under any of the following circumstances:

a) Production of a new product
b) When raw material, technique and equipment has big change, product nature and function may be changed.
c) Resume production after one year of suspension
d) Production for consecutively three years
e) Testing results show big difference from last pattern test
f) Inspection raised by relevant quality regulation departments

7.6 Judgment rules

7.6.1 The products will be judged as not edible if not conforming with GB 2715 and the relevant national stipulations about hygienic inspection and plant quarantine.

7.6.2 The products will be judged as non-gradable if the milling degree does not meet the requirement of this Standard.

7.6.3 For high-quality rice, if any of the grading indicators fail to meet the quality requirements for the corresponding grade in Table 2, the rice will be degraded for one; if any of such indicators fail to meet the requirement of the lowest grade, the rice can be judged according to the quality indicators of the rice in Table 1;

7.6.4 For rice, if any of the grading indicators fail to meet the quality requirements for the corresponding grade in Table 2, the rice will be degraded for one; if any such indicators fail to meet the requirement of the lowest grade, the rice will be considered as non-gradable; if any one of the other indicators fail to meet the requirement in Table 1, the rice will be considered as non-gradable.

8. Package and labels

8.1 Package

8.1.1 The package shall meet the stipulations and hygienic requirements in GB/T 17109.

8.1.2 If package bags are adopted, they shall be firm, and the seals or stitch closures shall be tight.

8.2 Labels

8.2.1 The labels for the rice packages shall meet the stipulations in GB 7718 and GB 28050. The product names shall be marked according to the names and grades stipulated in the Standard

8.2.2 outside package delivery marks shall meet the requirement of GB/T 191

8.2.3 The net contents marked shall be the mass of the product in the maximum allowable water content.

8.2.4 high quality rice is suggested to mark the best before date (taste evaluated value standards is the best before date standards)

9. Storage and Transportation

9.1 The bagged products shall be stored in clean, dry and qualified warehouses which can prevent contamination from rain, damp, worms, mice or odors; no product shall be stored together with toxic/harmful matters or matters with high water content.

9.2 The rice products shall be transported with transportation means and containers meeting the hygienic requirements, and rain and pollution shall be avoided during transportation.

9.3 Under the conditions of above mentioned packaging, transportation and storage, the product shall have a shelf life no less than 3 months.

References

1. ISO 7301:2011 Rice - Specifications.
2. CODEX STAN 198-1995 Codex Standards for Rice.

END UNOFFICIAL TRANSLATION